



南加州台灣旅館業同業公會 年會特刊



JUNE 2023 ISSUE NO. 156

48th ANNUAL CONVENTION

四十八週年慶

IHG®

HOTELS & RESORTS



avid™ hotel Oklahoma City - Quail Springs



EVEN® Hotel Alpharetta - Avalon Area



Atwell Suites™ Denver Airport - Tower Road

With a strong portfolio of brands, an expansive global footprint, and an impactful loyalty program, IHG® Hotels & Resorts is committed to the success of our stakeholders and our purpose to provide

True Hospitality for Good.

DEVELOPMENT.IHG.COM



©2022 IHG Hotels & Resorts. All rights reserved. Most hotels are independently owned and operated.

TAIWAN HOTEL & MOTEL ASSOCIATION
OF SOUTHERN CALIFORNIA
1045 E. Valley Blvd., A212, San Gabriel, CA 91776
www.thmasc.com

南加州台灣旅館業同業公會
TEL: (626) 280-2207
FAX: (626) 280-2243
thmasc1688@gmail.com



**Brighton
Management**

CORPORATE OFFICE
20342 SW Acacia St.
Newport Beach, CA 92660
(949) 390-6888

EXECUTIVE OFFICE
21725 Gateway Center Dr.
Diamond Bar, CA 91765
(909) 860-6255



OUR AWARDS

- IHG Winning Metrics Award
- IHG Torchbearer Award
- Kemmons Wilson Spirit of Family Award
- SPG Member Favorite Hotels and Resorts
- Marriott Brand Performance Award
- Marriott Spirit to Preserve Award
- Nominee of Alice S. Marriott Award
- J. Willard Marriott Award of Excellence

OUR SPONSORSHIP

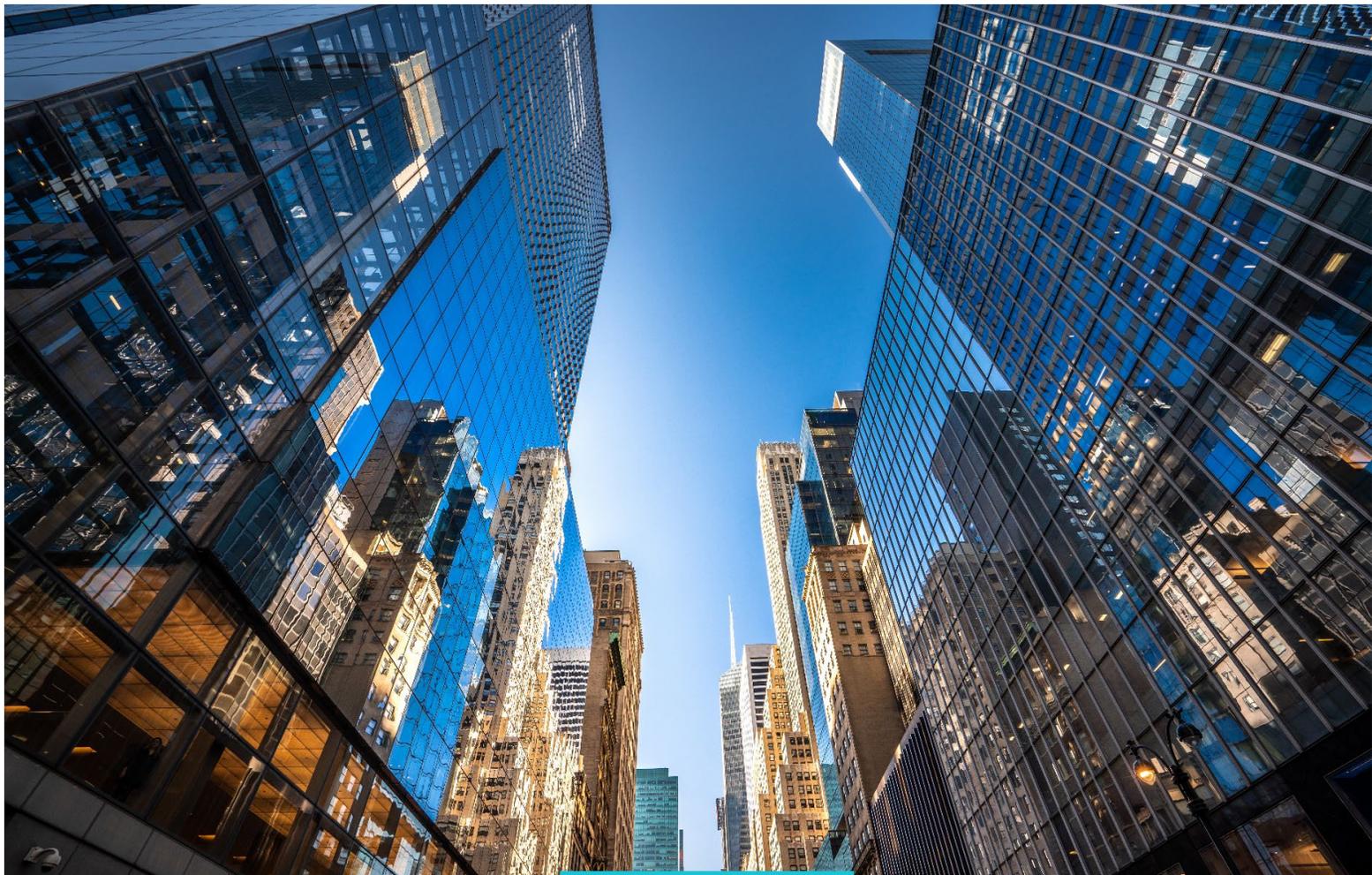
- Give Kids the World Village
- McKinley Children Center
- Special Olympics
- Boys & Girls Clubs of America



Founded in 1994, Brighton Management has become one of the most recognized leaders in the hotel management industry with a portfolio of over 40 hotels and over 7,000 hotel rooms in inventory. We have been recognized by brands such as Marriott, IHG, and Hilton to exemplify the highest honor for quality and service that Brighton never falls short of. Brighton is listed in the top 30 hotel management groups nationwide by Hotel Business Magazine and we continue to grow each year as we strive for excellence in building relationships with employees, guests, franchisors, and hotels owners.

In addition, I would like to thank the Taiwanese Hotel and Motel Association of Southern California for fostering growth and collaboration among the Taiwanese hotel community for over 45 years. I am thrilled to see everyone here. I hope you all great health, happiness, and prosperity. Best wishes for a bright future!

- Joseph Fan, President of Brighton Management



全美華語專業服務團隊，結合產業分析以及降低風險的經驗為我們的客戶提供全方位的風險諮詢與保險管理方案。專精中大型倉庫，製造業，進出口商品，連鎖酒店，連鎖餐廳，與建築工程相關保險。

Construction Risk 建築工程險
Workers Compensation 勞工險
Property & General Liability 財產及責任險
Umbrella & Excess Liability 雨傘增額責任險
EPL 僱傭責任險
Earthquake 地震險
Cyber 網絡資安險



Chris Chang Dumortier
D: (213) 406-8740
C: (310) 866-6009
Chris.Chang@alliant.com



Sean Chang
D: (213) 406-8745
C: (909) 267-8810
Sean.Chang@alliant.com



The More Rewarding Way to Manage Risk

alliant.com

Alliant Insurance Services, Inc. 333 S. Hope Street, Suite 3750, Los Angeles, CA 90071

會長理事長芳名錄

會長

理事長

第一屆	蔡金裕 (King Chai)		1974-1976
第二-五屆	王桂榮 (Ken John Wang)		1976-1980
第六屆	陳哲夫 (Jeff Chen)		1980-1981
第七屆	范宗陣 (John Fan)		1981-1982
第八屆	丁昭昇 (Clarles Ting)		1982-1983
第九屆	劉丁榮 (Ting Liu)		1983-1984
第十-十一屆	楊茂生 (Maoson Young)		1984-1986
第十二-十三屆	黃三榮 (San John Hung)		1986-1988
第十四屆	李木通 (Tom Lee)		1988-1989
第十五-十六屆	方俊雄 (Grover Fang)		1989-1991
第十七-十八屆	顏樹洋 (Rosano Yan)		1991-1993
第十九-二十屆	廖聰明 (Tom Liaw)		1993-1995
第二十一屆	陳正吉 (Cheng-Chi Chen)		1995-1996
第二十二屆	陸和源 (George Lu)		1996-1997
第二十三-二十四屆	盧景林 (Robert C. Lu)		1997-1999
第二十五-二十六屆	邱垂煌 (Chris Chiu)		1999-2001
第二十七-二十八屆	許清松 (Stephen Hsu)	邱垂煌	2001-2003
第二十九-三十屆	林宣昭 (Herman Lin)	邱垂煌	2003-2005
第三十一-三十二屆	范約瑟 (Joseph Fan)	林宣昭	2005-2007
第三十三-三十四屆	汪俊宇 (Gerald Wang)	許清松	2007-2008
第三十五-三十六屆	鄧永征 (Nicolas Teng)	汪俊宇	2009-2011
第三十七-三十九屆	汪蔚興 (Wilson Wang)	范約瑟	2011-2014
第四十-四十二屆	王政煌 (Michael Wang)	汪蔚興	2014-2017
第四十三-四十五屆	李德揚 (Terry Lee)	王政煌	2017-2020
第四十六屆	王政煌 (Michael Wang)	李德揚	2020-2021
第四十七屆	王政煌 (Michael Wang)	李德揚	2021-2022
第四十八屆	張郁芬 (Chris Chang)	許清松	2022-2023

目錄

- | | | | |
|----|------------------------------|----|---|
| 4 | 會長理事長芳名錄 | 62 | 一場難忘的臺灣旅館與科技業商展考察之旅 |
| 7 | 會長的話 | 64 | Directors & Officers (D&O) Liability 董事與高階主管責任保險 |
| 8 | 公會的歷史與成長 | 66 | 美國企業缺工嚴重 |
| 10 | 長官賀詞 | 68 | 凱悅酒店集團HAYTT推出新品牌Hyatt Studios，您怎麼看？ |
| 16 | 第四十八屆理事名單 | 69 | 企業資安 Cyber Liability 與該注意的安全事項 |
| 17 | 美南台灣旅館業公會第三十一屆理事及會員名單 | 72 | Chat GPT 會搶走哪些酒店人的“飯碗”？ |
| 18 | 會務活動報導 | 75 | 阿里山英迪格酒店介紹 |
| 44 | 48屆贊助商 | 78 | Report: Buyer Demand for CA Hotels Remains Strong |
| 45 | 台灣觀光極需轉骨 嚴長壽：從「匠」到「藝」展現文明 | 80 | 2023 Development Update : Los Angeles |
| 48 | 四季酒店成為頂級奢牌的秘籍 | | |
| 51 | 南加州台灣旅館公會參與北美洲臺灣旅館公會聯合總會訪臺報導 | | |
| 60 | 2023年旅館公會回國訪問團二團遊記 二團領隊 李德揚 | | |

第156期 2023年6月出版

發行人：張郁芬
策劃：許清松
編輯：許清松 鄭文揚
公關：柯欣侑
刊務委員會：徐明豐 邱垂煌 范約瑟 汪俊宇 鄧永征 汪蔚興
王政煌 李德揚 廖彬淳 劉明岳 郭學仁 葉俊麟
呂世豪 張端心 鄭春暉 李崇正 王強生 魏培瑩
總幹事：柯欣侑

特約設計: Web Got Consulting 鄭文揚 James Cheng
Tel: 909.709.7284 email: james@webgotconsulting.com
印刷: Q&Q Graphics, Richard Chan 詹祖樵
Tel: 714-767-3981 email: qqgraphics@yahoo.com

贊助廣告名錄

封面	IHG Hotels and Resorts.....	IHG
02	Brighton Management.....	范約瑟
03	Alliant Insurance Services, Inc.	張郁芬
85	Hotel Indigo	許清松
86	Manhattan Hotel Group	劉明岳
87	CTBC Bank 中國信託銀行	劉建虹
88	立業會計師事務所.....	葉俊麟
89	First General Bank 大通銀行	徐仁貴/呂世豪
90	Hilton Irvine Orange County Airport.....	李德揚
91	Staybridge Suites.....	邱垂煌
92	Best Western Plus Heritage Inn.....	劉明岳
93	Courtyard by Marriott San Diego/Miramar.....	林宣昭
94	Royal Electronic Lock & Supply, Inc 華美電子鎖公司.....	鄭春暉
95	VIC-INNTERMATIIONAL 金龍旅館實業公司	汪俊宇
96	Pacific Heritage.....	許凱勝
97	Atrium Hotel	王政煌
98	Commercial Real Estate Management Scale	鄭吉成
99	PYC Commerical.....	楊博盛
100	Mercedes-Benz 賓士之家.....	王育行
101	New Centry BMW.....	林子序
102	American First National Bank 恆豐銀行.....	吳文龍
103	EVA Air 長榮航空公司.....	蘇偉仁
104	China Airlines 長榮航空公司	鄭玉麟
105	Green Maple Law Group 法律集團.....	陳啟耕
106	Wyndham Anaheim.....	許清松
107	Atlas Hospitality Group.....	汪蔚興
封底	The Westin Bonaventure Hotel & Suites Los Angeles.....	徐明豐

會長的話

Letter from the President 48屆會長 張郁芬 Chris Chang Dumortier



親愛的公會理事與會員們：

首先，我要衷心感謝大家給予我成為南加州台灣館公會首位女會長的榮譽。過去一年來，我們共同見證了公會的成長與發展，經歷了許多難忘的時刻和共同努力。在這裡，我想分享一些對這段旅程的感言。

成為公會會長是我人生中的一個重要里程碑。這個角色給予了我巨大的挑戰和責任，同時也為我帶來了無窮的喜悅和滿足感。過去一年，我們舉辦專業講座，致力於提供會員們最優質的專業進修機會。每次看到會員們獲得知識和技能的提升，我都感到由衷的開心和驕傲。

我們舉辦的活動更是精彩紛呈，其中最令人難忘的是在豪華Finish Line Auto Club舉辦的活動。那一天，我們不僅能欣賞到許多名車，還能與同好分享對於汽車的熱愛和經驗。這種結合專業與娛樂的活動形式為我們帶來了難忘的時光，同時也增進了公會會員之間的凝聚力。

除了我們的內部活動，我們也不忘回饋社會，舉辦了慈善高爾夫活動，幫助台灣偏鄉清貧的小孩。這項慈善活動是我們對社會責任的承諾，同時也展現了我們對於教育和公益的關懷。看到那些孩子們的笑容和希望，我們知道我們的努力是有意義的，這驅使著我們更加堅定地走在公益的道路上。

作為南加州台灣館公會的會長，我有幸參與了一些國家重要的活動，例如呼籲世界讓中華民國台灣加入聯合國與世界衛生組織。能為自己的國家盡力我深感榮幸並倍感自豪。這些機會使我們有機會向世界展示民主自由台灣的優秀文化、科技創新和對世界的貢獻。同時，這也是對我們公會成員努力和奉獻的最好肯定，我相信我們的聲音和價值觀在國際舞台上將會有更大的影響力。

今年初我們公會也組團回到台灣，拜會僑委會，參訪科技展和環島旅行。這次回國之旅不僅讓我們更深入了解台灣的科技發展和同業交流，更加深了我們對台灣的熱愛和貢獻。這是一次難能可貴的機會，讓我們與台灣的產業建立更緊密的聯繫，分享彼此的經驗和成果。

在這段旅程中，我要感謝所有公會成員的支持和合作。你們的熱情和付出是公會取得成就的關鍵。感謝你們在專業講座、活動籌辦、慈善事業和國際交流中的貢獻。我們的成功來自於每一位成員的努力，每一次團隊合作的精神。

作為南加州台灣館公會的首位女會長，我感到無比自豪和榮幸。這一年是我人生中寶貴的時光，我學到了很多，成長了很多。最後，我要感謝公會的家人和朋友，你們的支持和鼓勵是我堅持走這條路的動力。你們在背後默默支持著我，給予我無限的力量去面對各種挑戰和困難。

讓我們一起繼續努力，為南加州台灣館公會的未來建設做出更多貢獻。我們將持續推動創新和進步，開展更多有意義的活動和項目，並為會員們提供更多的價值和機會。我期待著與每一位公會成員攜手前進，共同開創美好的明天。

謝謝大家！讓我們繼續共同努力，為南加州台灣館業同業公會的成功和成長而努力！

張郁芬 Chris Chang Dumortier

公會簡介

南加州台灣旅館業同業公會的歷史與成長



本會創始於1974年，由當初來自台灣學有專精的留學生與創業有成的企業家組成，均從事旅館行業，藉彼此的交流、互相切磋、交換經營之心得，在異鄉異地打拼，單靠自己薄弱力量難能容於主流社會中，由這群有心人士披荊斬棘不畏艱難的努力奔走下，開創南加州台灣旅館業同業公會，結合同業力量踏入主流社會為華人爭取權益，經過歷屆會長與理事的奉獻，南加州台灣旅館業如今享譽於南加州社團中成為僑界主力之一。

本會成立宗旨是為會員謀福利，迄今，除來自台灣旅居本地的旅館業者之外，更廣結分佈全美各地之旅館公會，本會先後與台灣高雄市旅館商業同業公會、台北市旅館商業同業公會、美南台灣旅館業同業公會、美國旅館業協會及加州旅館業協會締結姐妹會，本會並結合各地旅館公會成立北美洲台灣旅館公會聯合總會，擴大同業力量，藉彼此資訊之交流，提供業者更佳之服務。

本會創會四十八年來，承蒙歷屆會長、理事們的同

心協力，奉獻無數的時間及金錢，以及同業們的熱心支持及愛護，奠定了今日的基礎。緬懷先進，披荊斬棘拓荒的精神，令人肅然起敬。

時代在變，社團不斷地轉型，本會為擴大視野與服務領域，每年定期籌劃座談會及訓練班課程，針對會員切身需要及市場趨勢邀請專家學者提供最新知識，每次由專人所籌劃的座談會、訓練班課程均獲得會員贊賞，邀集廠商贊助每次均辦得極為精彩。

每年出版年刊，舉辦年會、聖誕晚會及高爾夫球比賽等促進會員間的交流聯誼，並參與贊助僑界各項公益活動，回饋僑社。本會除定期發行會刊並即時更新公會網站以及臉書，將各樣最新資訊提供會員及社會大眾下載運用。

本會曾於一九九二年九月假洛杉磯狄斯耐樂園隔鄰希爾頓大飯店，承辦第十三屆世界華商觀光聯誼會議。來自國內及世界各地華商近五百人參與盛會，舉世貴賓齊聚一堂，盛況空前，是本會一大殊榮。

在公會的歷程上，經過多次經濟的起伏，在經營危機中有多家旅館面臨銀行收回的景況，但在幾位熱心公益的前會長及理事結合同業力量，向有關單位提出貸款計畫，幫助旅館業者度過難關，向有關單位提出援助方案下，得以化險為夷，這些愛鄉愛民的熱忱，推動著每一次危機的發生，考驗著公會的根基實力，那股團結犧牲自我的原動力，難關圍剿時沒有把各位的熱忱給冷卻，本會係非營利組織，

公會簡介

具有健全的組織專司其責，而以服務會員，促進相關事業之連續與合作為宗旨。近年來旅館公會的會員旅館經營的層次不斷提高，以往家庭式的經營模式慢慢由加入連鎖旅館或請專業管理公司的模式取代，「青出於藍，甚於藍」，理事群體年輕化，帶動整體思維更合乎現代化。本會於一九九九年發動無息貸款購置會館，目前每月定期於會館召開理事會，就當月近期所發生的各樣活動進行討論及檢討，如此有次序及職務分工的帶領下，公會呈現一股有朝氣的現象。

本會服務宗旨如下：本會係本著「會員至上，服務第一」為設立宗旨。

- 一、團結同業力量，為保護經營權，向有關機關爭取權益。
- 二、促進同業與各社團之間互相合作，彼此交換經營心得，提昇經營層次，打入美國主流社會。
- 三、舉辦各種座談會與專業訓練，培養專業人才，
- 四、提供有關旅館業資訊供業者之參考。
- 五、擴大旅館經營視野，開拓旅館業的國際觀。

本會提供的會員福利有：

資訊：提供買賣市場、連鎖、促銷，管理、旅館用品等最新訊息。

知識：提供旅館有關法規、稅務、保險及經營等專業知識。

旅館會刊：專人編輯，定期出刊並免費寄達會員及會友。

訓練班：定期舉辦專業訓練班，邀請專家學者為業者解說。

座談會：定期到各地區詳細瞭解狀況，並針對業者所需進行討論及解決問題。

聯誼：舉辦各式活動，與主流社會互動，提供業者交流與聯誼。

顧問群：本會備有專業法律、財務及經營顧問群。並不時以公會之力量為會員爭取權利。

網站：配合時代潮流，設立網站，開創新機，加強連繫。www.thmasc.com

會員資格：凡旅館業者及相關行業均歡迎加入。



承先啟後、繼往開來

賀南加州台灣旅館業同業公會
第四十八屆年會誌慶

嘉惠 共同 榮鄉
共生

蔡英文



敬題

南加州臺灣旅館業同業公會48週年刊

開拓創新
會基永固

行政院長 陳建仁



南加州臺灣旅館業同業公會第四十八屆年刊紀念

攜手同心 共創新局

僑務委員會

委員長

徐佳青



敬題

南加州台灣旅館業同業公會第48屆年會誌慶

近悅遠來

賓業昌隆

中華民國
外交部部長

吳釗燮



敬賀

南加州臺灣旅館業同業公會
創會第四十八週年年會

吉慶

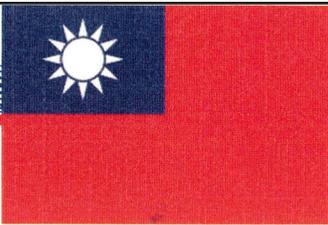
駿業日新
臻榮旅業

交通部觀光局局長

張錫聰



敬賀



南加州台灣旅館業同業公會第四十八屆年會誌慶

百業復興吉客來
南加旅館廣進財

駐洛杉磯台北經濟

文化辦事處處長

紀欽耀

敬賀

中華民國一一二年六月十八日

南加州台灣旅館業同業公會

第四十八屆理事名單

會長	張郁芬	333 S Hope St Suite 3750 , Los Angeles, CA 90071
President	Ms. Chris Chang Dumortier	(O)310-866-6009, (D) 213-406-8740
理事長	許清松	515 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802
Chairman	Mr. Stephen Hsu	(O)714-991-6868, (F)714-817-8588
副理事長	徐明豐	404 Figueroa St., Los Angeles, CA 90071
Vice Chairman	Mr. Peter Zen	(O)213-624-1000
會務顧問	邱垂煌	2 Orchard Lake Forest, CA 92630
Consultant	Mr. Chris Chiu	(O)949-462-9500, (F)949-273-5898, chiulaxst@yahoo.com
會務顧問	范約瑟	21725 E. Gatway Center Dr., Diamond Bar, CA 91765
Consultant	Mr. Joseph Fan	(O)909-860-6255, (F)909-612-5730
會務顧問	汪俊宇	455 Monterey Pass Rd., #201 Monterey Park, CA 91754
Consultant	Mr. Gerald Wang	(O)323 887 9235 (F)626 446 4068 gwang@vicinn7.com
會務顧問	鄧永征	3344 State St., Santa Barbara, CA 93105
Consultant	Mr. Nicolas Teng	(O)805-569-9788, (F)805-687-7116, nickteng@msn.com
會務顧問	汪蔚興	4695 Macarthur Court, Suite#780, Newport Beach, CA 92660
Consultant	Mr. Wilson Wang	(O)949-622-3402, (F)949-622-3410, Wilson@atlashospitality.com
會務顧問	王政煌	5325 E. Pacific Coast Hwy, Long Beach, CA 90804
Consultant	Mr. Michael Wang	(O)562-597-3285, (F)5624987167, mwang@venquest.com
會務顧問	李德揚	515 S. Figueroa St., Suite#1850, Los Angeles, CA 90071
Consultant	Mr. Terry Lee	(O)213-680-8811, (F)213-680-9134, terry@apccusa.com
副會長	廖彬淳	17506 Colima Road, Suite#200, Rowland Heights, CA
Vice President	Mr. Benson Liao	(O)626-912-0688, (F)626-912-6565
副會長	劉明岳	788 Huntington Dr., Monrovia, CA 91016
Vice President	Mr. Ben Liu	(O)626-358-8984, (F)626-301-0657
副會長	郭學仁	26328 Oso Parkway, Mission Viejo, CA 92691
Vice President	Mr. Simon Kuo	(O)949-582-7100, (F)949-367-7696, Simonkuo9@yahoo.com
副會長 / 財務長	葉俊麟	17506 Colima Road, Suite#202, Rowland Heights, CA 91748
Vice President/Treasurer	Mr. Kevin Yeh	(O)626-810-7285
理事	呂世豪	18812 Ashley Pl., Rowland Heights, CA 91748
Director	Mr. Harry Leu	(O)626-820-1099, (F)626-820-1399
理事	張端心	25205 La Paz Road, Laguna Hills, CA 92653
Director	Ms. Annie Chang	(O)949-586-5000, (F)949-457-0610, achang416@gmail.com
理事	鄭春暉	1538 E.Lincoln Ave., Anaheim, CA 92805
Director	Mr. Peter Cheng	(O)714-635-6888
理事	李崇正	9420 Telstar Ave. #101, S. El Monte, CA 91731
Director	Mr. Edward Lee	(O)626-453-8781
理事	王強生	21520 Yorba Linda Blvd, Ste G 228 Yorba Linda, CA 92887
Director	Mr. John Wang	
理事	魏培瑩	10088 Eagle Ridge Ct Rancho Cucamonga, CA 91730
Director	Ms. Shirley Wei	
總幹事	柯欣侑	1045 E.Valley Blvd #A212, San Gabriel, CA 91776
Secretary	Ms. Anita Ko	(O)626-280-2207, (F)626-280-2243, thmasc1688@gmail.com

第四十八屆理事名單



會長 張郁芬
President



理事長 許清松
Chairman



副理事長 徐明豐
Vice Chairman



會務顧問 邱垂煌
Consultant



會務顧問 范約瑟
Consultant



會務顧問 汪俊宇
Consultant



會務顧問 鄧永征
Consultant



會務顧問 汪蔚興
Consultant



會務顧問 王政煌
Consultant



會務顧問 李德揚
Consultant



副會長 廖彬淳
Vice President



副會長 郭學仁
Vice President



副會長 劉明岳
Vice President



副會長 / 財務長 葉俊麟
Vice President/Treasurer



理事 呂世豪
Director



理事 張端心
Director



理事 鄭春暉
Director



理事 李崇正
Director



理事 王強生
Director



理事 魏培瑩
Director



總幹事 柯欣侑
Secretary

姐妹會



Taiwan Hotel & Motel Association Of Greater Houston 美南台灣旅館公會

第三十一屆理事及會員名單

職 稱	中文姓名	英文姓名	email
會 長	陳清亮	Chin Liang Chen	chin3619@aol.com
榮譽理事長	陳美芬	Mei-Fen Chen	chin3619@aol.com
理事長	何怡中	Annie Yen	annieyen1207@yahoo.com
財務長	張榮森	John Chang	junghchang@gmail.com
	葉德雲	Daniel Yeh	daniyeh888@gmail.com
	李昭寬	C K Lee	chaokuanlee168@yahoo.com
	嚴 杰	Roger Yen	rogery1115@gmail.com
	吳國寶	Roy wu	gorpau1500@gmail.com
	謝坤增	Ted Hsieh	tedhsieh614@yahoo.com
	葉宏志	William Yeh	6229william@sbcglobal.net
	許文忠	Steve Hsu	sthsu@yahoo.com
	周百淮	Pierce Chou	amycafe101a@hotmail.com
青年理事團 團長	蔡維妮	Winnie Tsai	weinitsai@gmail.com
青年理事	許書郡	Kathy Hsu	kathy.dam@alliedhospitality.net
	許書瑜	Jeni Hsu	jdhsu220@gmail.com
	嚴 歡	Karen Yen	karenyen11@gmail.com
	嚴 威	Kevin Yen	kevinyen0201@gmail.com
	吳珮璜	Eric Wu	eric.wuster@gmail.com

會務活動報導

2023-05-17 旅館公會會員大會 邀灣聲樂團參加年會公演



(記者林蓮華/洛杉磯報導)南加州台灣旅館業同業公會(THMASC)於5月17日(周三)舉行第48屆第7次理事會，通過由現任首位女會長張郁芬繼續連任，並宣佈6月18日(周日)將舉辦第48屆年會，邀請16位台灣首度赴美巡迴演出的「灣聲樂團」壓軸義演，精彩可期。



張郁芬會長連任後表示，感謝前輩充份給予信任和機會，讓她在會務不斷學習之外也能發揮夢想。4月在Finish Line Auto Club展開春季研討會，深受好評，尤其吸引許多年輕世代參與。連任之後，全體理事討論有共識未來會務要持續加強e化，與時俱進，尤其要開始建立

電子圖書館，將創會每屆歷史、會務、前輩創業故事、旅館業最新資訊等入檔；同時也會收集旅館業及相關行業的專業人士推薦名單，成為人才資料寶庫，供需要人士參考。為傳承接軌，將鼓勵台僑業內接棒的第二代或年輕世代策劃會務，提升參與度，培育後進。

至於接下來的活動，張郁芬說明，首先是6月18日的年會，將在洛杉磯Westin Bonaventure Hotel舉辦，當天下午有商展，年會晚會除了總會、姐妹會齊集，今年非常難得的是邀請到「灣聲交響樂團」特別演出。之後7月慈善高爾夫球邀請賽、11月「健康養生講座」也正積極籌備中。至於明年也已籌畫春季講座會以旅館業數位化、科技化、綠能環保化主題主辦講座，邀請頂尖專業人士傳授交流，希望台



僑業者經營不只財源廣進，更要切合時代主流趨勢，永續經營。

會務活動報導

前會長汪蔚興眉飛色舞地介紹今年年會的特別公演，值得台僑大力支持的灣聲樂團 (OneSong Orchestra) ，創立主旨「家己的聲·世界來聽」，是台灣唯一以推廣台灣音樂文化為價值成立的古典樂團，堅持以古典樂團演出台灣人創作的音樂，或者以台灣素材創作的音樂作品。2017年2月由台灣作曲家李哲藝所創設，獲企業家雷輝及企業界藝文愛好者共同支持而成立。編制彈性多元，從常態性的「弦樂團」、「室內樂團」，到大型的「管弦樂團」都可依各種場合需求配置。這次將來16位樂者，帶來最動聽的台灣元素的管弦樂曲，太令人期待了。



理事長許清松經營南加州迪士尼樂園附近的旅館，對於旅遊復甦的經濟指標抱持樂觀態度，他指出解封後的報復性消費，在旅遊景區及安那罕會展中心工商大展，體現的淋漓盡致。暑假在即，現今5月，6月的住房率已達成60%-70%，7月旺季已達成90%預訂，若加上之前春季假期、年末的感恩、聖誕、跨年假期，熱門地點預期可達100%住房率，而且會趁機加價。

許清松建議3點注意事項，第一、旺季得提早計劃及早預訂。否則「一房難求」。第二、通貨膨脹開銷加遽，出遊避開旺季或大型商展。第三、善用連鎖加盟旅店，採用提前上網預訂，有時可找到優惠省錢措施。

副理事長徐明豐報告，2023年暑期訓練實習生計劃，由Westin Bonaventure Hotel已甄選台灣大學4位優質的實習生進行6-8週的訓練及拜會等活動，培養台灣旅館從業青年人才，拓展國際視野。

駐洛杉磯經文處長紀欽耀當日也出席參加會議，他首先恭喜年輕第一代的張郁芬會長連任，在她領導帶動下，會務活動更加充滿年輕活力、深入主流，由於南加州台灣旅館業同業公會非常團結，一直是最支持政府的社團之一，僑界大型活動出錢出力不落人後，也是駐外單位堅強的民間後盾，積極與主流政要或商業重磅人士維持交誼，非常感謝他們間接也為政府進行國民外交，貢獻良多。



會務活動報導

2023-05-17 南加州台灣旅館公會於5月17日召開
第48屆會員大會選舉第49屆理事並由新任理事選出新會長及理事長



南加州台灣旅館公會
第四十九屆理事名單

01	張郁芬	Chris Chang	會長	11	廖彬淳	Benson Liao	副會長
02	許清松	Stephen Hsu	理事長	12	劉明岳	Ben Liu	副會長
03	徐明豐	Peter Zen	副理事長	13	郭學仁	Simon Kuo	副會長
04	邱垂煌	Chris Chiu	會務顧問	14	葉俊麟	Kevin Yeh	副會長 / 財務長
05	范約瑟	Joseph Fan	會務顧問	15	呂世豪	Harry Leu	理事
06	汪俊宇	Gerald Wang	會務顧問	16	張端心	Annie Chang	理事
07	鄧永征	Nicolas Teng	會務顧問	17	鄭春暉	Peter Cheng	理事
08	汪蔚興	Wilson Wang	會務顧問	18	李崇正	Edward Lee	理事
09	王政煌	Michael Wang	會務顧問	19	王強生	John Wang	理事
10	李德揚	Terry Lee	會務顧問	20	魏培瑩	Shirley Wei	理事

會務活動報導

2023-04-27 旅館公會研討會 探討市場更新與綠能飯店



南加州台灣旅館業同業公會舉辦春季研討會，引領環保共生觀念。

(記者林蓮華/洛杉磯報導)南加州台灣旅館業同業公會於日前在Finish Line Auto Club展開一年一度的春季研討會，為因應疫情解封後，提供旅館業發展最新走勢，特別舉辦大型講座，該會首位女會長張郁芬引領「環保共生」的先進觀念，針對兩大主題探討「2023年加州旅館及房地產市場更新」、「永續性綠能飯店」，配合相關實務課程，高淨值家庭信託和稅收、新型態理財退休計劃、智慧省電節能、酒店裝潢與室內設計等，內容豐富多元；另外，別開生面地參觀及體驗會場內的頂級跑車與經典古董名車，與會同業都大呼過癮。



4月27日，南加州台灣旅館業同業公會會長張郁芬介紹主辦目的，公會在疫情後吹起一股新的學習趨勢，為了能服務會員與顧客，依照往年舉辦研討活動，分享專業相關的知識，以及生活上重要的資訊，此次在名車俱樂部舉辦，能讓原本嚴肅的講座，帶動不同趣味橫生的氣氛，有助吸引更多年輕世代加入。

張郁芬會長致辭時強調：「此次講題著重於讓我們的會員了解旅館地產業的新趨勢，以及轉型永續綠能酒店的重要性，將新世代旅館業提倡低碳美學、人境共生的觀念要點介紹給大家。目前全球有越來越多的業者持續為綠色環保旅行努力奮鬥；所以，我們不落人後，看準永續綠能酒店的發展方興未艾，及早推廣會員進一步了解，如何建立零廢棄項目、從源頭解決廢棄物問題、如何回收廢料並重新

加以利用。希望本會率先做出反思和改變，從珍惜地球資源開始做起，讓旅館業蓬勃發展，進入新的里程碑。」

對於業者哀鳴不已的勞力短缺問題，理事長許清松分享自身「未雨綢繆」的寶貴經驗，他描述在疫情慘淡經營期間，仍不計成本留下一些優質員工，視為革命情誼的事業夥伴，所以在旅遊業回春之際，無法招攬足夠人力，同事也願意在加薪之下，共體時艱。他建議，善待老員工、提高足夠吸引的獎勵金，仍不失為暫度難關的良方。



會務活動報導

前會長汪蔚興主講「2023年加州旅館及房地產市場更新」單元，他坦言如果以投資性質的話，今年要比較審慎度勢了，在考量相對關聯性，尤其在審核收入跟支出，要非常小心檢查，不要急於搶低盲目進場或追高，才能減少投資失利的狀況。

前會長范約瑟對於該會第一代會員們在美創業與經營旅館辛苦一輩子，認為在交棒前必需懂得妥善安排家族的信託與退休計劃，所以這次邀請到知名信託專業律師與保德信 Prudential Financial 的講師來分享專業知識，讓大家獲益良多，少走冤枉路，以及避免未來橫生枝節的糾紛，至關緊要，畢竟防患於未然，方能安享頤年。



北美洲台灣旅館公會聯合總會創會會長邱垂煌也提及，近幾年據悉有些同業賣掉經營的旅館，這次講座也請到專家解釋如何比較省稅，建立家族基金合法保障自身權益。也有的同業或會員，陷於該賣掉或是傳承給下一代的困擾？其中利弊得失，經專家分析後，也較有定見，對資深會員多有幫助。



橙僑中心主任蕭蓓如及洛僑中心副主任劉岱欣，當天出席研討會，十分驚豔研討會精心的安排，在優質的環境聆聽到專業資訊，並且欣見許多年輕世代加入；對於如何協助旅館業踏出綠能環保第一步的作法印象深刻，台灣自7月以來也在推廣「不主動提供一次性備品」，當節能減碳、環境永續意識抬頭，民眾在旅遊又能為環境盡一份心力的意識抬頭，十分肯定該公會與主流齊頭並進的努力。

會長張郁芬最後也預告在7月份將舉辦一場募款高爾夫球賽慈善晚宴，幫助台灣偏鄉小孩，設立輔助生活津貼或獎學金，希望大家共襄盛舉。

本次研討會兼容先進觀念及現實業務的內容，又能欣賞名貴跑車精緻的工藝，以及跑車測試駕駛感受油門瞬間飆升的速度與快感，享受Iron Chef 等級的五星級美食，令人大開眼界。





THMASC SPRING SEMINAR

APRIL 27, 2023

10AM - 4PM



SEMINAR - CAR TEST DRIVING -
MUSIC - FOOD - COCKTAIL - FUN

3080 AIRWAY AVE, COSTA MESA, CA 92626

WWW.FINISHLINEAUTOCLUB.COM





SCHEDULE OF EVENTS

10AM TO 12PM

TOPICS

Opening

2023 Hotel Market Update for California

Eco Hotel - Sustainability

How to Buy Uber Rich Automobiles

Intermission

SPEAKERS

Joseph Fan

CEO, Brighton Management

Wilson Wang

CFO, Atlas Hospitality Group

Tina Chang

Head of Accounting and Tax, SCP Group

Euro Car

Super Star, Finish Line Auto Club

Chris Chang Dumortier

President, THMASCA

Lunch & Car Test Driving

12PM TO 2PM

CLASSIC & RACE





SCHEDULE OF EVENTS

2PM TO 4PM

SPONSOR SPEAKERS

High Net Worth Family Trust & Tax

Jeffrey Wang & John Karch, Esq.

Owner Partner, WHGC Law

Retirement Plan

Bonnie Chiu

VP, Prudential

Interior Design

Kristyn Mark

President of Mark Design Co

Hotel Energy Saving

Ting Chang

Co-founder of MicroNOC

SOCIALIZING & NETWORKING

DIRECTOR & OFFICER MEETING

4PM TO 5PM

CLASSIC & RACE





OUR SPONSORS



Prudential



Brighton Management

HOSPITALITY MANAGEMENT



AMWINS™



MARK DESIGN CO.

Alliant

WHGC
RETHINK LAWYER. P.L.C.



A Subsidiary of O-Bank

IHG®

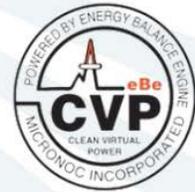
HOTELS & RESORTS



Atlas

HOSPITALITY GROUP

THE MARKET LEADER
IN CALIFORNIA HOTEL SALES



CHINA AIRLINES

南加州台灣旅館同業公會 THMASCA

會長 President 張郁芬 Chris Chang Dumortier

理事長 Chairman 許清松 Stephen Hsu

敬邀

CLASSIC & RACE



2023-04-21

南加州台灣旅館公會參與僑社聯合歡迎僑委會委員長徐佳青晚宴



南加州台灣旅館公會參與僑社聯合歡迎僑委會委員長徐佳青晚宴
(記者林蓮華/洛杉磯報導)

僑委會委員長徐佳青在4月21日起參訪洛杉磯行程，於24日(周一)啓程返台；23日(周日)晚間由大會主席李金生、總召集人溫玉玲等籌備委員會策劃，僑宴席開60桌，600多位僑團代表出席歡敘聯誼。她笑言，歡欣在返台前夕的僑宴首度以委員長身分和南加各社團會面，未來6月份還會再來美國各地巡訪，希望能與更多僑團會面，溝通傾聽僑民意見。

當晚傳統僑社、台美社團、新興僑社，輪番上陣高歌嗨唱，欲罷不能；徐佳青展現超高親和力，不論台語、國語、客語，每團都全程陪同合唱，熱鬧滾滾；實踐她接任委員長最大目標，促進僑團融合交流，齊心壯大台灣。

4/23號歡迎徐佳青委員長僑宴上與徐佳青委員長及紀欽耀處長與旅館公會會長，理事長，理事們，及會員們大合唱。



旅館會刊

2023-03-13 參訪國父紀念館



2023-03-13 參訪台北市政府



2023-03-14 拜會交通部觀光局副局長林信任博士

我們一行人穿著整齊的淺色制服浩浩蕩蕩進入觀光局，林副局長親自接待並親切問候每一位團友，同時介紹即將飛往洛杉磯走馬上任的經文處觀光組林宜錚主任給大家認識。熱情寒暄之後馬上進入正題，副局長率領相關人員與美國旅館業者研討「台灣經歷疫情之後旅館業者所碰到的難題」，聽聽海外旅館先進的經驗與心得，希望海外的經驗能夠提升台灣業界的實力與競爭力共度難關。



會務活動報導

2023-03-14 南加州台灣旅館公會參與北美洲臺灣旅館公會聯合總會
拜會僑委會 展望疫後智慧餐旅商機



北美洲臺灣旅館公會聯合總會3月14日由總會長兼團長陳清亮、創會總會長邱垂煌率團拜會僑委會，委員長徐佳青偕主任秘書張良民接待，雙方就臺美旅遊業趨勢、僑務工作推動等進行意見交流。

徐佳青致詞表示，北美洲臺灣旅館公會成立18年來推動僑務工作不遺餘力，不僅致力於促進僑界團結和諧，也支持政府政策及公益活動，包含舉辦雙十國慶、響應臺灣參與世界衛生大會(WHA)。去(111)年旅館公會也與北美臺商聯合總會合辦「從智慧餐旅窺見未來商機」線上講

會務活動報導

座，介紹僑委會借助智慧科技創新服務協輔僑臺商，在此表達感謝。

徐佳青提到，僑委會以有限人物力資源擴大服務僑界，包括舉行線上講座、論壇等活動促進僑界經驗交流並相互扶持。也陸續推出「全球僑臺商產業升級與技術服務方案」、「全球僑臺商產學合作服務方案」、舉辦各主題線上論壇與講座等措施，期望協助海外僑臺商企業渡過疫情衝擊，進而優化升級與轉型。

張良民表示歡迎北美洲臺灣旅館公會的道訪，感謝該會長年對僑務工作的長期支持，更肯定臺灣僑胞面對疫情衝擊的韌性。僑委會重視僑胞的力量，除了致力於服務僑胞，也期望借助僑胞的優勢行銷臺灣，共同提高臺灣在國際社會的認同與能見度。

團長陳清亮致詞時特別感謝僑委會對僑界的支持，他提到北美洲臺灣旅館公會對於世代傳承的重視，除了引薦臺灣學生赴美實習，也歡迎更多年輕一代加入，發展事業。

本次與會佳賓包括僑務委員陳美芬、僑務諮詢委員許清松、呂世豪、林翠雲、僑務顧問蔡慶輝、汪蔚興、嚴杰、劉雅薇、柯欣侑等43位團員，本次拜會在與會人員的熱絡交流下圓滿結束。



會務活動報導

2023-02-18 新任經文處處長紀欽耀 拜會台灣旅館公會



南加州台灣旅館同業公會熱情歡迎經文處處長蒞臨。(記者林蓮華攝)

(記者林蓮華/洛杉磯報導)

南加州台灣旅館業同業公會於2月17日(周五)歡迎駐洛杉磯經文處處長紀欽耀上任首度蒞臨拜訪，當天該會由張郁芬會長率多位前任會長及理事團隊熱情歡迎，紀處長肯定該會對僑界貢獻良多，張會長等人介紹該會歷史與成長，及今年會務安排，最後雙方互贈禮物，完成圓滿會晤。

經文處紀欽耀處長笑言，南加州台灣旅館業同業公會源由七位會員前輩於1974年草創成立至今，歷經49年，恐怕許多在座的年輕人士剛好出生或還未出生，顯見其歷史悠久。

紀處長肯定在歷任會長的耕耘下，至今已擴展有逾400位旅館及一般會員的組織，平日活躍於僑界及社團，在提供專業講座訓練、聯合其他社團舉辦活動、以及慈善募款都是一馬當先，是支持政府促進國民外交的最佳典範。

創立以來首位女會長張郁芬致歡迎辭後，接著介紹今年主



會務活動報導

要活動，她說道：「三月將組兩團返台訪問，預計40多人；除拜會各相關機關，最主要是環島台灣，了解台灣各地觀光產業及旅館業的發展，交流兩地經營的經驗，找尋投資互助新方向或合作契機，並分享美國因疫情後，面臨最新改變的觀念及工作模式。」

張郁芬也談到在今年的4月、11月舉辦專業的專題講座；至於三場高爾夫球比賽，分別是配合協助辦理5月「經文盃」、10月「國慶盃」，還有4月本會主辦為台灣嚴長壽先生創設幫助偏鄉學童公益平台基金會的高爾夫球慈善比賽。7、8月台灣實習生在职訓練。6年年會等等。

曾任北美洲台灣旅館公會聯合總會第一屆總會長邱垂煌及第八屆總會長汪俊宇，介紹公會成立的宗旨是為台灣久居美國加州的旅館相關業者們建立互助平台，並與主流社會及中華民國台灣故鄉搭建交流橋樑。同時，提及爾後為團結全美旅館同業公會，希望透過力量的結合，共同研判，交換意見，經驗分享，壯大在主流的影響力，還特別發起於2005年在加州洛杉磯隆重成立北美洲總會。

前任會長李德洋指出除了支持中華民國台灣政府活動，也積極為僑委會向僑界宣達的活動，盡心盡力推廣；並且7、8月暑假以「僑民懷故鄉·嘉惠新生代」精神，甄選台灣相關大學科系學員到副理事長徐明豐經營的Westin Bonaventure Hotel 飯店進行實習，學習最新經營管理課程，本會一直實踐回饋台灣的信念。

理事長許清松也認為該會能成功發展，在於內部團結大家和樂融融，向心力強，會務穩定有條不紊，對於協助台灣草根外交有強盛的使命感，因此向主流爭取亞裔權益，也常常鼓勵協助會員旅館規模升級，如今已受到全美旅館聯盟集團的高度重视，成功深入主流。

疫情解封後，2022年業務漸有起色，雖然受到通貨膨脹影響，許多美國民眾縮小消費，但該會理事們都信心滿滿，拜賜美國強大的消費力，2023年國際普遍報復性消費有增無減，旅館業趨勢必強勢回歸，開心最壞的日子終於熬過了。



2022-12-15

南加州臺灣旅館公會舉辦座談: 探討疫後缺工問題

南加州臺灣旅館業同業公會與洛杉磯文教中心於12月15日在洛杉磯文教中心會議室聯合舉辦主題為「旅館業勞動力短缺，是短期現象，還是新常態」座談會。中心主任陳敏永、南加州臺灣旅館業同業公會會長張郁芬、理事長許清松及旅館理事等近20名出席。副主任鄭心茹會中簡報僑務委員會僑臺商服務新模式及廣宣申辦僑委會i僑卡。

張郁芬致詞表示，隨著疫情的緩解，各旅館業前輩紛紛發現勞工不願意再回到原先工作崗位，透過今天各位會員兼飯店業主的無私分享，大家集思廣益解決這個問題。

陳敏永致詞表示，旅館業在新冠肺炎期間受到的衝擊甚鉅，希望透過這次實用的講座解決大家的問題；他也分享日前前往日本旅遊時所見所聞，疫情後的生活方式改變，日常生活包含點餐與住宿均結合智能科技，恰好呼應今日有關旅館業人力短缺的問題。陳敏永另宣傳臺灣華語文學習中心設置理念，洛杉磯及橙縣地區所開設的「臺灣華語文學習中心」，符合旅館業員工學習中文的需求，鼓勵經營旅館業鄉親鼓勵員工踴躍報名參加學習正體字華語，並認識臺灣民情風俗。

座談會由王約翰(John Wang)擔任主持人，討論議題分為三部分:「員工短缺:這是短期還是長期問題?」、「職場生態變化:雇主對應策略」、「低成本員工福利計劃:新計畫、新思維」，副理事長徐明豐分析，據他觀察美國勞動力短缺的原因是因為勞力老化，演變成結構性的問題，但他認為這種現象是短期性的，建議政府能開放移民，讓更多年輕人進來彌補人力。疫情時旅館業生意一落千丈只好裁員，但2022年遇到報復性旅遊，旅館訂房爆滿但遇到缺工問題，據他研判因此這應該是短期的現象，是因為原先飯店的員工也還在報復性旅遊或尚未從疫情中恢復，研判到2023年會好轉，各行各業缺工現象會好轉。

理事長許清松表示，現在各行各業都缺工，飯店工作相對之下並非勞工第一首選，等政府提供基層員工的福利消失、業界互相挖角的競爭因素消失就會趨緩。顧問邱垂煌也分享，透過給予基層員工加薪止血，先穩住基本員工，接著增加福利提高工作誘因，據他估計，旅館業勞工的成本上升15-20%。

活動在精采的分享與提問中進行，最後在主辦單位提供溫馨的聖誕禮品抽獎中結束。

更多僑務新聞請至僑務電子報



南加州臺灣旅館同業公會舉行「旅館業勞動力短缺，是短期現象，還是新常態」座談會-會長張郁芬致詞



南加州臺灣旅館同業公會舉行「旅館業勞動力短缺，是短期現象，還是新常態」座談會—洛杉磯文教中心主任陳敏永致詞

2022-09-17 歡送中華民國駐洛杉磯台北經濟文化辦事處

林副處長 暉程榮升夏威夷處長 歡送晚宴



林副處長榮升歡送餐會, 林暉程表示, 他是第二次到美國地區服務他曾於2009年至2015年在西雅圖擔任經文處副處長職務, 數年中與僑界打成一片。此次榮升夏威夷處長一職, 亦即希望利用他過去的經驗為廣大華僑、臺僑服務」更加精進, 堅定凝聚支持中華民國政府的向心力。在疫情期間經文處對僑民服務未曾間斷, 他也希望未來做好溝通橋梁與窗口, 讓僑民了解經文處的作業和中華民國政府在臺灣所推動的政策。

林暉程副處長還曾任外交部領務局簽證組組長, 在領務及外交方面經驗豐富任洛杉磯期間, 與本會及其他僑團互動良好, 照顧僑胞贏得洛杉磯僑民的尊敬。



會務活動報導

2022-08-29

南加州臺灣旅館公會主辦南加慈善高球賽為台灣偏鄉募款20多萬美元

(記者林蓮華/洛杉磯報導) 因疫情闊別三年的南加州華人慈善高爾夫球賽於8月29日(周一)在Yorba Linda Country Club 為愛揮杆，今年大家善心爆棚，這場由「南加州台灣旅館業同業公會」主辦，「公益平台文化基金會國際分會」以及「幼苗高爾夫球發展基金會」協辦，為教育台灣偏鄉兒童募款的慈善邀請賽，晚會在激烈競標助興下，共募得209,816美元，尤其最受注目的是駐洛杉磯經文處黃敏境處長高歌一首「思慕的人」募得2萬2千多元，分別破紀錄創下本屆歷年捐款及個人競標最高度募款，美事成雙。



南加州華人慈善高爾夫球賽為愛揮桿募款。



高球好手駐洛杉磯經文處副處長林暉程開球。

南加州台灣旅館業同業公會理事長許清松笑得合不攏嘴，因為過去自2016年開始舉辦的邀請賽，每年分別募集\$95,000、\$63,000、\$80,000，在2019年一躍雙倍創造16萬美元的善款。他說道：「在解封後復辦，原本擔心因為疫情重創經濟，今年恐怕無法達標，沒想到120多位參賽者，晚上每個競標沒有在縮手，捐款一路堆疊，我心理真的很感動，非常感謝大家慷慨解囊，讓今年再次破紀錄的目標達陣，20多萬捐款將悉數捐給由台灣旅館業之父嚴長壽先生創辦的公益平台文化基金會，用於建設台灣東部偏鄉地區教育改善和弱勢族群青少年的人才培養。」

會長張郁芬也帶頭率先捐款，她十分感謝會內的前輩及理事，包括像是邱垂煌、許清松、徐明豐、汪蔚興、陳玲華、林翠雲、呂世豪、陳慶恩、廖彬淳、葉俊麟、許凱勝、陳啓耕及柯欣侑等多位貴賓共襄盛舉，不但捐款也炒熱競標氣氛，高潮迭起，一晚捐款源源不斷。同時，她也感謝在美國大學聯賽NCAA 3位來自台灣的頂尖球手冠軍盧昕妤、張斯洋、林子涵的愛心參與，讓比賽更具挑戰性，一較高下。

會長張郁芬也帶頭率先捐款，她十分感謝會內的前輩及理事，包括像是邱垂煌、許清松、徐明豐、汪蔚興、陳玲華、林翠雲、呂世豪、陳慶恩、廖彬淳、葉俊麟、許凱勝、陳啓耕及柯欣侑等多位貴賓共襄盛舉，不但捐款也炒熱競標氣氛，高潮迭起，一晚捐款源源不斷。同時，她也感謝在美國大學聯賽NCAA 3位來自台灣的頂尖球手冠軍盧昕妤、張斯洋、林子涵的愛心參與，讓比賽更具挑戰性，一較高下。

另外，特別感謝提供競拍的贊助廠商或人士，種類豐富，包括有旅館公會理事們提供的南加、北加、西雅圖、紐約、華盛頓特區等著名旅館住宿券，音樂會票券，著名畫家作品、名貴紅

會務活動報導

酒、高爾夫球教練的訓練課程、知名SPA禮券、華航豪華經濟艙及升等機票等等；當晚壓軸由駐洛杉磯經文處黃敏境處長擔綱，唱作俱佳，深情演唱台語經典名曲「思慕的人」，一舉募得2萬多美元，為拍賣晚宴增添最大亮點。

競拍奪下人氣王的黃處長開心地表達得知這場結合高爾夫球賽、慈善晚宴拍賣、愛心捐贈等綜合形式的邀請賽，活動費用由「南加州台灣旅館業同業公會」全額負擔，悉數募款全部捐出感念台灣旅館業教父嚴長壽發願以「花東永續」興辦的學校，這所用旅館獨特經營方法來辦教育的「台東均一國際教育實驗學校」，希望幫助東部經濟弱勢的學童，成為改變部落與社會的力量。五年來旅館公會的善舉，令人十分欽佩。



晚會駐洛杉磯經文處黃敏境處長高歌「思慕的人」募得2萬2千多元。(Anita提供)

公益平台文化基金會國際分會暨旅館公會副會長廖彬淳強調，疫情是危機也是轉機，基金會董事長嚴長壽以「撒一個愛的種籽，讓希望發芽」的精神，在地經營13年，「花東永續」的拚圖越來越完整清晰，每筆的捐款，像是幫助孩子們的夢想插上翅膀，讓孩子及原生家庭，帶來希望，改變他們的命運和視野。

當天中午開球儀式，由高球好手駐洛杉磯經文處副處長林暉程代表處長開球，包括洛僑中心陳敏永主任、僑務委員于仁豪、江瑞瀛等與僑民切磋球技，以球會友，揭開募款序幕。



超嗨...今年再度破紀錄共募得209,816美元捐款。

會務活動報導

2022-08-27 僑委會海外青年文化大使協會 參訪洛杉磯 Bonaventure Hotel



徐明豐副理事長接待僑委會海外青年文化大使協會年參訪洛杉磯 Bonaventure Hotel

徐明豐副理事長對FASCA學員分享有關房地產投資的心得，非常精彩，加上豐盛午餐招待。參加貴賓有僑委會張良民主任秘書，綜規處高家富副處長，洛僑中心陳敏永主任和鄭副主任，經文處黃敏境處長及夫人，許清松理事長伉儷，劉明岳副會長伉儷，李德揚顧問，總幹事Anita，永久會員 Judy，邱垂煌顧問和林翠雲等，整個講座非常成功，我們旅館公會以副理事長 Peter Zen 為榮。



2022-08-14

南加州旅館公會台灣實習生結業式



南加州旅館公會為台灣實習生舉辦結業式晚會。(記者林蓮華攝)

(記者林蓮華/洛杉磯報導) 南加州台灣旅館業同業公會為落實「僑民懷故鄉·嘉惠新生代」的信念，經疫情停辦兩年後，公會再次為回饋台灣年輕學子，甄選台灣相關大學科系4位學員到該會副理事長徐明豐經營的Westin Bonaventure Hotel 飯店進行實習，學習經營管理課程，於8月13日(周六)舉行結業典禮晚會，當晚並宣佈明年

暑期將擴大招收8名學員，部份名額提供給弱勢偏鄉學生，提升台灣學子國際觀。

今年四位實習生，包括台灣大學國際企業學系大四陳琬其、大葉大學英語系大四張睿驛、觀光旅遊學系大四鄧傑文及大三王毓瑄，學員非常感謝徐副理事長提供周詳規劃，讓學員在短短六周之內，學習旅館的櫃台、行李、財務、餐廳、行銷、宣傳、房務部、洗衣部等各部門工作，並且讓他們每天早上觀摩幹部會議，學習領導管理細節，全程「收獲滿滿」，尤其在拓展視野，學做自己，勇於表達意見，獲益良多。他們共同的心聲，就是時間太短了，期盼能再更深入實務操作。

對於最大的收穫? 台大學員陳琬其在校學企業管理，這次實習安排各個部門輪調，強調所有的學習都是在課本學不到的經驗，令她印象最深刻的有兩點，第一，行銷推廣，竟然是在兩三年前就必需開始部署，規劃細節之後，與客戶完成簽約。第二，疫情應變，積極尋找新客源，像是提供海軍或政府單位協助住宿餐飲，或是製作老人餐盒等方式，安然度過難關。



4位實習生感謝副理事長徐明豐收獲良多的規劃。(記者林蓮華攝)

家中開西餐廳的王毓瑄，這次學以致用，除了偷師大廚的拿手絕活，學習最多的是成本管控，環境用餐空間舒適度，以及美國法規，最有趣的是4個學員在限定時間內完成所有打掃房務工作。

未來規劃在台灣從事旅館業服務的鄧傑文認為文化存在差異，最開心是服務態度的觀念徹底質

會務活動報導

變，如何與客戶應對進退，開啟話題，真誠的付出關懷，台美兩地同樣是「服務至上」，但美式服務充滿自信，不卑不亢，令人如沐春風。

希望能沉浸式學習英文的張睿驛，這次如願以償的在全英語環境工作，語文進步很多，而最大的收穫在於見習經營體系健全的重要性，服務業就是舊雨新知的維持與拓展，舉例餐廳必須時常更換菜單，對於客戶的需求和喜好，應採取統計科學調查，建立資料庫，觀念十分先進，值得回台推廣。

理事長許清松的旅館在迪士尼旁邊，招待學員暢遊迪士尼，人生歷練豐富的許理事長提供了最好的建議就是專注，不論是找工作或改行，首要保持專心的意念，再來要「成精」，還有適時勇於突破；他以自身舉例，當初經營的是汽車旅館，重頭開始學，後來決定重新打掉旅館重建，並加盟旅館連鎖經營集團至今，他以「天下無難事，只怕有心人」共勉學員。



理事長許清松期勉學員學藝專精。(記者林蓮華攝)

「行千里路，勝讀萬卷書」副理事長徐明豐表示，當初舉辦實習計畫，主要是公會非常團結，而成功的台僑也希望能夠回饋家鄉，培養台灣第二代更具國際觀。他建議，年輕人至少要學三種語言，英語、中文，及西班牙語。另外，還要學習美國人在想什麼？不要一直以台灣人的思維去看美國人的做法，美國人最大的特色就是主觀又樂觀，沒有耐心但動作快狠準的出擊。

徐副理事長透露，這項實習活動已經超過十年，歷年來學員回到台灣後，大部分在外商公司或高級旅館服務，所以公會這項的實習計畫，只是開始，為學員打開一扇窗，主要是協助他們提升見聞，拓見視野，奠定事業的基礎。明年還會增加到8名學員，將安排在旗下的洛杉磯，華盛頓首府，及舊金山飯店做實習。

當晚駐洛杉磯經文處處長黃敏境也出席結業式，肯定旅館公會不忘提攜台灣第二代的美意，尤其明年還要增加學員實習。他也以蘋果賈伯斯的名言鼓勵學員：「求知若飢，虛心若愚。」(Stay hungry. Stay foolish.)，學習旅館公會的前輩們，永遠保持毅力不斷學習，不要自滿，因為「人外有人，天外有天」。

當天出席的還有王政煌、邱垂煌伉儷、汪蔚興、呂世豪等眾多理事，以及洛僑中心主任陳敏永，副主任鄭心茹、柑縣台美商會楊博照會長等貴賓。

賀

世界日報47週年社慶

披荊斬棘

勇攀高峰

不知不覺間，洛杉磯世界日報已陪伴在美華人走過47年，與創始於1974年的南加州台灣旅館業同業公會一起，見證了南加州華人生根發芽、開枝散葉砥礪前行的一段歷史。把結合華人力量踏入主流社會，為華人爭取權益視為己任，也是世界日報和公會多年來不謀而合共同承擔的社會責任。未來，南加州台灣旅館業同業公會願與世界日報繼續保持良好互動，為在美華人謀求福祉貢獻力量，同時也在不斷追求卓越的道路上並肩前行。

南加州台灣旅業同業公會 第四十八屆

理事長：



許清松

會長：



張郁芬

副理事長：



徐明豐

會務顧問：



邱垂煌



范約瑟



汪俊宇



鄧永征



汪蔚興



王政煌



李德揚



廖彬淳



劉明岳



郭學仁

副會長：

財務長：



葉俊麟

理事：



呂世豪



鄭春暉



張端心



李崇正



王強生



魏培瑩

總幹事：



柯欣佑

暨全體理事 敬賀

恭賀

汪蔚興 會務顧問

榮獲傑出貢獻獎

Best Contribution Award

會長、理事長暨全體理事恭賀

恭賀

柯欣侑 總幹事

榮獲傑出服務獎

Best Service Excellence Award

會長、理事長暨全體理事恭賀

第四十八屆贊助商





嚴長壽 (公益平台文化基金會董事長) 口述、記者何定照整理

在大批陸客來台的那幾年，許多公司買了一堆遊覽車、一堆船、街上藝品店也開了一大堆。但相關旅遊行程到各地都像蜻蜓點水，去台東、花蓮都只用一天，往往在台東看了「水往上流」就往北，到了花蓮就看太魯閣，就說是去了台灣一圈。藝品店更常削客人的錢，佣金占總價幾乎五成。

如此旅遊往往變成一次性消費，偏偏縣市首長都用旅客人頭表現業績。這種數人頭式的觀光，對台灣沒有好處，只有傷害，一旦旅客突然不來，大家造的設備就空在那。

每個地區要做出自己特色 讓旅客漫遊長待

台灣各地明明有很多寶藏，以台東的人文資產來說，光是台東糖廠就有阿水工作室等南迴工藝家進駐，還有編舞家布拉瑞揚、回響樂團等，台灣有哪個閒置空間，凝聚這麼多藝術能量。台東占台灣十分之一土地，如果是讓旅客慢遊、待上一周規畫觀光，和走馬看花方式相較，造成結果會很不同。

我去澎湖演講時，當地民眾告訴我，他們苦於夏天來不及載客人，冬天沒人可載。我說這問題在於當地太偏夏天市場，又太習慣台灣旅客短短一日遊。若他們規畫讓旅客能待兩、三天甚至一周的行程，這和認定旅客只來一天的準備自然大不相同。

台灣應抓緊疫情時機轉型 提升生活文明

又比如旅客去大台北，若因只知野柳特色，只去那裡，整個大台北就會只有野柳擠爆，其他地方沒人；但若每地都做出特色，狀況就不一樣。這是地方政府該努力之處。因此疫情起來後，我寫書「我所嚮往的生活文

陸客來台走馬看花 旅遊變成一次性消費

台灣曾有段時期有大量陸客前來，回頭看，那些快速倉促的行程，其實沒為台灣帶來更多經濟成長，只是種短期夢幻。近年疫情衝擊全球，我認為這恰好是台灣觀光轉型契機，也就是應告別走馬看花，轉而重視並提升在地生活文明。只有自己懂得生活文明，才會懂怎麼對待來客。



大批陸客來台的那幾年，相關旅遊行程到各地都像蜻蜓點水，成為一次性消費。圖為過去來台旅遊的陸客團。圖/聯合報系資料照片



「女王頭」是野柳地質公園最夯必訪的景點。圖/聯合報系資料照片

明」，呼籲台灣應抓緊時機轉型「登大人」，重視自己的生活文明並極力提升。

我有朋友嫁給法國攝影師，對方老家在法國波爾多旁有棟300年老屋，有十幾間房。他們在那開民宿，提供台灣茶道，客人來自北歐。這些旅客常一住就超過一周，期間覺得在附近酒莊喝酒就很好，不想跑去巴黎等地。這就是一種生活文明，不以踏遍全球為目標，認為在喜歡的地方放鬆休息就好。而在台灣，台東、花蓮、南投等地何嘗不能如此？關鍵在怎麼包裝。

南投茶園若能結合人文景觀餐廳 更具吸客效果

例如南投，大可變成茶的美國「納帕山谷」。納帕山谷酒莊綿延，但它們主要不是賣酒，是讓旅客付費品酒，體驗酒莊不同酒種與獨特發酵方式。旅客跟主人熟了，也可預訂明年的酒，一訂8箱10箱。南投茶園也可這樣，不同茶園本來就風味各異，茶也分春茶、秋茶，旅客品茶之餘，還可享受附近美食餐廳，這都是生活文明的加值。

可惜我去南投時，看到茶園都只在日月潭邊賣茶，這樣很難賺錢。我演講時，告訴他們當地最棒的是茶，不是只有日月潭。如果南投這許多漂亮的茶園，都能吸收汐止食養山房那種結合人文景觀的餐飲觀念，安排旅客來到茶園靜下心慢慢品茶，境界會很不一樣，年輕人也會願意返鄉工作。

「匠」不只學技術 更要多方學習變成「藝」

台灣的教，我分成三個層次，匠、師、藝，例如從廚匠到廚師、再到廚藝師，都是完全不同的境界。現在有些餐廳，從擺盤、布置、音樂等都展現美學，這不是匠或師做得到的。然而師若不橫向學習，只學技術，無法提升為「藝」；茶園乃至所有領域境界要升級，也要靠當事人願意努力從「匠」變成「藝」。

只是我過去輔導許多單位從「匠」變「藝」過程中，並非都順利。比如有些教育機構的高官或老師，會看不懂、想不到「匠」變成「藝」的重要性，都用「匠」繼續教學生，但這樣就教不出「師」，更難培養「藝師」。當我發現無法前進的問題，卻一直無法改變對方觀念，真的覺得很可惜。

也滿遺憾的是，台灣政府這幾年在政策上並未充分做好轉型準備，比如一面說要國際化，一面卻沒養成旅遊相關業都能講英語。這樣當外國旅客來時，旅遊地沒人懂英文，無法了解對方要吃什麼。



嚴長壽近年深耕凝聚花東地區優勢，希望打造國際級地標，而非只是單點景點。記者潘俊宏 / 攝影

做功課整合花東優勢 著手去調整體質

我近年就在花東幫忙凝聚他們優勢，包括當代藝術、原住民文化、運動休閒、國際餐旅等，例如輔導晝日風尚等旅館餐廳，也協助「活水湖」整合為同時開放游泳的帆船訓練基地。我打造的均一國際教育實驗學校，也有許多學生在我們贊助下赴美求學，2022年已有首位畢業生。他們許多原本家境不佳，未來都可能是改變社群的力量。這些都是我近年為花東所做，相關觀念都可應用到台灣各處。我對台灣2023年觀光轉變的建議，就是必須要做功課，再做好調整體質的準備。若不著手做，講的都會很空洞，屆時就算找了關鍵影響人來，對方也不會喜歡、感動。

打造國際級地標 邀藝術家駐村體驗

我近來推動的江賢二藝術園區，就是希望在台東打造旅客隨時可造訪的國際級地標，而非只是單點藝術季。2024年開幕後，園區還會邀國際藝術家駐村，我們會帶藝術家去部落、看各種文化與大自然，他們一定會被感動。他們不用一定要在駐村期間創作，可以等回國後再寫、唱、畫台灣，我認為這樣會更有意義，也是我們目標。



公益平台文化基金會董事長推動江賢二藝術園區，開幕後會邀國際藝術家駐村。圖為園區中「水天一色」美景。圖／公益平台基金會提供

這陣子，我已邀請日本著名策展人南條史生來台，他看了園區很感動，將來會邀日本藝術家來。我還計畫未來請龍應台、陳郁秀等人各當兩個月的榮譽館長，各邀熟悉的德國、法國藝術家來駐村。

台灣觀光不要再比大型建設 優勢在原汁原味的生活文明

這種種，我都希望讓各界更體會台灣要做觀光，不須再比大型建設，而是要比生活文明。現在我們若跟大陸比中國文化已經不行，但比台灣自己的文化如原住民文化等，都能真正感動人，且原汁原味，只盼政府視野和地方共識早日體會。

而要展現自我生活文明，也還待民眾自我修煉，定下心。我們現在恐怕還在文明倒退時代，都太要求快、急，要立即看得見的效果。如果大家能把心定下來，一起慢慢把走馬看花的觀光，轉換為深度旅遊，甚至「無期無為」，就會有完全不同感受。

四季酒店成為頂級奢牌的秘籍

在眾多優質品牌中，總部在加拿大的“四季 (FourSeasons) ” 被高端市場視為“頂級品牌”。它的卓越之處就在于將人性化發揮到了極致，以下是四季酒店的一些做法。

一、員工管理人性化

三年前，上海四季酒店開張前，總部前來視察籌備工作，大家準備了許多資料和情況等待匯報。照例，總部應該關心酒店的設施、員工的培訓、上海的市場、酒店的營銷和競爭對手這些與經營直接關聯的情況。然而，總裁開口問的第一個問題竟是：“我們的員工福利是不是上海酒店中最好的？我們的員工福利必須是上海第一！”四季酒店的經營邏輯是：提供高福利待遇→擁有高素質員工→吸住高素質客人→產生高出租率和高房價的雙高效益。而這種雙高效益反使員工的高福利在酒店的帳面上卻變成了低成本，也就是百元營業收入的勞動力成本顯得很低，連20%都不到。這不僅國有酒店根本做不到（大多在30%以上），就連外資酒店也無法企及。

先說說員工餐廳吧！四季酒店是惟一一家員工不用飯卡的酒店，員工只要是穿著工作制服，都可享受用餐的待遇。而出多吃少、豐儉隨意，你要吃三塊排骨也行，多吃水果也行，多喝幾杯飲料也無妨。餐廳就這麼一個，從總經理到做PA衛生的臨時工都在這裡就餐，沒有等級之分、人人平等。“四季”的理念是：不分國籍、膚色、宗教信仰，我們都是“四季人”。

再來看員工的洗澡場所，完全跟賓客一樣，有沐浴液、浴巾、拖鞋、梳子、吹風機等，擦完身，把毛巾往籬筐里一仍了事。為什麼這樣做？“四季”考慮得很細，若員工自己帶毛巾，濕濕的放在更衣櫃里就會散發餿霉味；沒有吹風機，員工的頭髮濕濕的走在公共區域，形象就不達標。

一窺全貌，僅從員工餐廳和洗澡間就可以領略到四季酒店對員工關懷的細致入微。有了良好而又平等對待的員工，他們就必然能心情舒暢、集中精力去為客人提供高品質的優質服務了。因此，全球四季酒店員工的跳槽率是最低的。

二、服務人性化

“以人為本”，這是酒店服務研究中出現頻率最高的詞之一，但如何理解“以人為本”，並落到服務實處，卻並不那麼簡單。

四季酒店開張前試營業不是面對社會的，而是面對員工的，試運轉一個月，員工試吃一個月，發現問題，隨時叫停，為的是保證開業百分之百的質量。這就是以人為本——酒店不能把客人當“實驗品”。從這個理念出發，四季酒店是沒有實習生的。進店員工必須經過強化的系列培訓，達到各項要求才能上崗，上崗就是正式工——對客人服務必須完美無缺，沒有實習過程。

目前酒店服務中一個缺陷是客房、餐飲、PA、康樂等一線各部門之間互相缺乏了解，酒店也規定各部門員工不得“串崗”，這樣必然影響整體服務質量和團隊精神。系列培訓的最後一項是讓員工做一天客人，除客房免費安排外，另發給員工600元，讓員工穿上便服在酒店消費、就餐、健身、上酒吧都可以，要求員工站在客人的角度體驗酒店、理解顧客。由此出發去創造高度滿意的服務，也同時從一開始使員工對酒店各部門有了一個全面的認識，有利于今後部門間的溝通和配合。



四季酒店“以人為本”的一個重要體現就是高度保護客人的隱私權和對每一位客人平等的尊重。這一點，在我國，既有觀念上的問題，也有運作中的難度，而四季酒店在尊重人權方面是恪守不渝的。

——酒店公共區域未得允許，一律不准拍照，因為公共場所人多，即使看似私人照片，但背景仍可能涉及到其他人，這對背景里的人有產生侵權的可能，因而嚴格禁止。如果確實需要照相，可告之酒店專門為你安排。

——每一個住店客人都是平等的，即便是有重要貴賓到達，酒店正門仍必須留出供日常客人進出的車道和通道，不允許封死。如出現矛盾，四季酒店寧可不接貴賓也要絕對保證住店客人的正常服務條件。四季酒店還有一條規定，那就是“內部沒有VIP”，不論職務多高，包括集團總裁，都要給住店客人讓路、問候。

——不允許媒體進入大堂拍攝客人照片，如：貝克漢姆的“辣妹”太太來滬，酒店在門外

拉起警戒線，媒體不得超越。越這樣，就是絕對保證店內的環境品位、客人隱私和活動自由。媒體有時頗有怨言，但四季酒店堅持原則不動搖。

酒店樓層一律不採用服務車，因為用車的話，白天大多數時間樓面上就有服務擋道，客人得側身而過，不禮貌、沒品位，而服務車上有垃圾袋，既不雅，又有異味。同時，有行李車在樓面，更會出現碰撞現象。因而酒店每個樓層都有一個小小的布草間，維持每天的周轉量。

在四季酒店的客房里只有一張兩面都印著“請勿打擾”，而沒有“請速打掃”的提示。店方介紹說，如果有了“請速打掃”，這意味著酒店對客人的承諾，但這不是都能兌現的。如果同一樓面一批客人10間房，同時立即打掃不可行，而客人也並非到了要立即打掃的著急程度。因此，酒店提示客人，只要打電話立即打掃，就馬上到位，一定滿足。而打掃客房和工程部維修客房設施都必須關上房門，這是出于酒店及員工的安全和客人的隱私考慮的。關上房門，員工會在門外挂上牌——“我們正在為閣下打掃房間”。

客房的桌子鋪上高強度玻璃板，實際上這個問題人人都知道，在家里，在辦公室，桌子上都有，而酒店客房的桌子公共使用，產生杯印、甚至煙頭燙的焦痕都會有，這就給客人產生陳舊感、破損感。鋪上玻璃，就解決可這個問題。當然千萬不要往玻璃板下塞進這樣那樣的文字材料，桌面視覺一凌亂，品位就降低了。

當然，諸如客人名字這樣的服務，則是最基本的。樓面服務員口袋里都有一張紙，上面寫著今天樓面客人名字，見到客人就尊稱客人姓名問候致意。世界上各語系的發音都有不同的特點，酒店盡力做到不同國籍客人都能聽懂。

三、用品人性化

進門不插節能匙卡，這是“四季”的觀點，用房卡兼電源開關，給客人帶來不便，尤其是忘了拿東西返回時，更麻煩。當然，這一點，每個人心里都很明白，在我們的家里，是不用插卡老控制電源的。所以四季的理念是：像家庭一樣，門口即是能觸摸到的開關。至于節能，那是酒店的本份工作，不能讓客人去做，更不能給客人帶來不便。

按下開關，首先亮的是頂燈，顯然這是任何家居必要而又簡單的照明，然而，絕大多數酒店（包括國外高級酒店）就是不裝，這是人性化的一大缺憾。要知道，房內安裝再多其他燈，都只解決了局部照明，而頂燈是用來解決整體照明的。

南加州台灣旅館公會參與 北美洲臺灣旅館公會聯合總會訪臺報導

此次行程非常豐富，除了參觀臺灣旅館業之外，還包括了拜會僑委會、臺北市政府、交通部觀光局及國父紀念館並與資策會展開智慧餐旅商機交流經驗分享。

此行特別走訪旅遊南橫景區及觀光綠島，期能深入了解台灣觀光產業的發展趨勢。

公會特別邀請洛杉磯知名媒體記者管仁卿小姐隨團採訪，並且以家書的方式為此行深入報導，再度感謝。

特約報導 管仁卿

2023年3月寫給媽媽 第一封

媽：

由安大略機場飛台灣的華航班機，三月一號大清早降落在桃園機場，用力推著兩大箱行李想要飛快衝到北投，回家看看白髮蒼蒼的妳。儘管滿嘴說妳老了，一定要多抽時間回來陪妳，但知女莫若母，妳完全了解我的陪伴只是三天打魚兩天晒網，根本捨不得放棄在台灣出遊的每一個邀約。

期待今天14日星期二起改提小型行李箱，搭捷運到板橋和北美洲台灣旅館公會聯合總會的成員們會合，這些旅美台僑好朋友都是在全美國各地經營旅館事業有成的大頭家，還有！媽～當年咱北投溫泉路的老鄰居陳清亮大哥跟我的歷史老師陳美芬兩夫妻是今年聯合總會的總會長，請放心！這一路六七天跟他們出去玩，我不會顧著自己又嗨又瘋，會時刻留意照顧他們兩老的，妳乖乖在家按時吃藥多走動，捷運快到板橋站了，好朋友們都在等我一起出發了。

豪華遊覽車停在壯麗的凱撒飯店前，公會裡來自洛杉磯休士頓紐澤西等地方的所有人都穿著嶄新的天藍色外套，內搭粉紅色運動上衣，發現這群真正是旅遊觀光業者，看起來格外活力十足。這一趟由台灣旅遊界老前輩尤正國大哥和美女搭檔樊怡雯共同帶領大家前進南橫和綠島，好朋友好嚮導好山好水好興奮的出發囉！旅館公會疫情之後辦理回國訪問，參與同行人數超過想像，受限於東岸行車住宿狀況，只好分成兩團先後出發，但拜會官方和與在地業者進行科技資訊論壇等活動則全體一致行動共同出席。

媽媽呀！昨天的和牛火鍋好吃嗎？想多陪妳吃玩玩，我錯過了13號全體拜會臺北市政府與新上任的蔣

旅館會刊

萬安市長見面的機會，遊覽車上不停聽每個人分享與台北市政府交流的開心過程，馬上充分感受到大伙鍾愛的蔣市長那股超人氣魅力。此刻我們第一團坐在遊覽車裡，夾在台北市上班的擁擠車陣中前往觀光局，拜會我們的老朋友現任交通部觀光局副局長林信任博士。

我們一行人穿著整齊的淺色制服浩浩蕩蕩進入觀光局，林副局長親自接待並親切問候每一位團友，同時介紹即將飛往洛杉磯走馬上任的經文處觀光組林宜錚主任給大家認識。熱情寒暄之後馬上進入正題，副局長率領相關人員與美國旅館業者研討「台灣經歷疫情之後旅館業者所碰到的難題」，聽聽海外旅館先進的經驗與心得，希望洋經驗能夠提升台灣業界的實力與競爭力共度難關。最開心是穿著新衣服在觀光局會議室裡合影留念，而且很快就收到來自觀光局的賀卡和照片。不知道是喜見老友還是出門旅遊心情愉快，照片裡每個人的笑容好像都從內心深處笑出來，一副開心出遊的模樣。

下一站又是訪老友敘舊的開心行程～僑委會。

一下車就見到廖儷雲、廖建勛和老長官呂元榮等人，由於在他們在洛杉磯服務期間和僑民親如家人，一時之間分不清我們正身處在美國還是台灣？反正不論何時何地，見到僑委會人員就像回到家一樣。媽媽，妳能想像身在海外的僑胞，回僑居地的家和回台灣的家，一樣都是回到自己家的感覺嗎？現在腦袋裡浮現著那首老歌的旋律「叫著我、叫著我、黃昏的故鄉不時在叫我.....」

今天午宴真是不得了，在立法院答詢的僑委會新任委員長徐佳青特別趕來設宴款待，我們吃豐盛的台菜料理套餐，每一道菜都像藝術品一樣精彩，大家忍不住掏出手機當然要相機先吃，徐委員長擁有女性主管的細膩特質，能叫出每位僑領的姓名和職稱，還承諾我們她會儘快造訪美國各地親自聆聽我們的心聲。

吃飽喝足之後真正快樂的出帆囉！媽媽妳記得我休士頓的閨蜜群嗎？小Angel裴俊俐、小燕和何真，她們在許文忠、嚴杰、怡中等會長號召之下參加旅遊，簡直像一群勤勞的工蟻一樣，每位小女子除了沈重的行囊之外，每人還身扛兩瓶名貴洋酒，說要在旅途中貢獻給大家無限暢飲的。小Angel更自娘家高雄運來一大箱巨型釋迦和一箱黑鑽石蓮霧，要給全車貴賓一路吃到高雄，我終於明白德州天氣炎熱才会有這麼多熱情的姑娘。

媽呀！車子開到高雄內門我真是驚呆了，瞪大眼睛張大嘴下車，先讓我認真欣賞今晚下榻的化外仙境～內門順賢宮聖母湖畔的五星級香客大樓「益賢山莊」，等心情平靜下來再告訴妳這第一天出遊就體驗出乎意料的驚喜。

旅館會刊

第二封

親愛的媽媽：

古代行腳者到寺院投宿叫「掛單」，妳能想像今晚我們一車幾十人要到高雄「掛單」嗎？

一直以為跟北美洲台灣旅館公會出門旅遊，一定會入住知名品牌的星級飯店，這次從高雄走南橫公路往台東的方向路線，總會規劃行程時特別遴選高雄內門宋江陣重地「順賢宮」的香客大樓益賢山莊。我們家信基督教，從小到大對於在地信仰和文化都很陌生，記憶中只去過阿嬤家旁邊的艋舺龍山寺。傍晚抵達實踐大學內門校區對面的落腳處已經夜幕低垂，這裡是台南與高雄交界的山間，廟宇和接待住宿的香客大樓正對著寧靜湖泊而建立，昏暗中看著依山傍水的環湖步道和登山小徑，給人放下俗事遠離塵囂的平靜感受。

進入山莊寬敞的大廳，大理石地板大圓柱和服務櫃檯完全就是飯店規格，拿到感應式房卡進入乾淨整潔的雙人房，房內設計屬實用典雅的極簡風格，原來這就是給參拜香客的住宿標配。看完房間之後，對於位於世外桃源，背後有嶺頂山正面迎著聖母湖的這座聖殿更加好奇了。廟方人員送我們每人一盒現作的香蕉蛋捲當伴手禮，香脆可口蕉味十足，比美國太太做的香蕉蛋糕好吃很多。接待外賓的志工阿姨還跟大家約定明天清晨帶領參觀莊嚴華麗的正殿，同時親身體驗一下廟區四周的山水美景。媽咪！我猜來自四面八方大批遊客的住宿費算是香油錢收入對吧？

由於內門正是台灣總舖師原鄉，內門總舖師扮桌手藝名聞天下，尤正國大哥早就預定了順賢宮益賢餐廳的師傅辦桌，用台式酒席盛宴開啓第一天行程的高潮，澎湃的冷盤、鮮香的雞湯、料多豐富的佛跳牆和台味十足的米糕.....媽媽，我好像在南台灣參加鄉親的喜宴，吃好喝好心情更好。更驚人的是，才吃得肚子大飽之際，竟然頂樓交誼廳還有一攤卡拉OK宵夜趴體在等著我們，原來參加旅館公會的旅遊活動，必須要有好體力更要有好胃口好酒量！

一夜好眠早晨整理行李準備退房出發前往南橫公路，把房卡給了櫃台之後又想起該在床頭放些小費，於是再上樓同時一直思索給多少錢呢？美金還是台幣，放台幣兩三百應該可以吧！下樓後全體集合在金碧輝煌的正殿前拍團體照，接著拿行李準備上遊覽車，看著北美洲台灣旅館同業公會創會會長邱垂煌大哥迎面走來，忍不住問他昨晚睡得好嗎？給香客大樓的軟硬體評價如何？重點是想問大哥怎麼付小費，邱會長說：自己一輩子經營旅館，每一個崗位都親自做過，特別疼惜辛苦的房務人員，雖然不知道益賢山莊的房間清理是由山莊編制內人員還是委外服務，甚至是志工負責打掃，但想到台灣鄉間辛勞付出的工作人員，就在床頭放下一張大額美金現鈔給他或她鼓勵一下。講完看著邱垂煌會長和林翠雲委員佝僂的背影，腦子裡幻想著他們倆年輕時胼手胝足打理客房的畫面，媽媽：我感覺邱大哥那張美金鈔票不只會感動早上打掃房間的人，也深深觸動了我！

旅館會刊

第三封

媽：

台北還是濕濕冷冷的嗎？這個天氣千萬記得開除濕機，小心氣喘發作。我們在南部晴空無雲，搭上遊覽車準備出發遊南橫公路享受林蔭茂密的原始景觀，領隊尤正國大哥安排專門遊南部橫貫公路的九人座車隊，團員們分批轉乘小巴士，大件行李則由遊覽車載運。真有意思！分乘六輛九人巴自成一列車隊，由為首的原住民司機兼導遊用無線對講機負責導覽，也好讓辛苦的導遊前輩尤大哥小小休息一下。原來長年施工的南橫最近大部分路段封路管制，禁止外來車輛進入，而北美洲台灣旅館公會聯合總會高瞻遠矚事先為團友申請入山通行許可，大伙兒才得以浩浩蕩蕩遨遊山林間。媽媽！整條鬼斧神工的山區道路上只有我們一行人獨享，好想下車豪邁大喊「此山是我栽，此路是我開」，仿佛整片山脈完全屬於我們的，哈哈！媽，忘記告訴妳，那位胖嘟嘟挺著肚子的車隊導遊綜藝感十足，抓著麥克風自問自答又唱又笑，果然有原住民自嗨又喜感的特色。

下午遊天池、關山啞口訪利稻部落是南橫必走的重點，而團友們最期待的卻是中午梅山口農場的原住民無菜單料理，因為台灣其他城市根本吃不到這些粗獷天然的原民風味餐。竹葉蒸飯糰，烤馬告香腸和山豬肉，梅子雞丁，炸南瓜，炸豆腐，小魚薑片燉雞湯，蒸煮炒炸甜的鹹的，每道料理一上桌就被一掃而空，不知道店裡的原住民大廚有沒有被所有桌上的空盤感動落淚？

媽媽妳年輕時走過南部橫貫公路嗎？在妳的年代裡，靠著許多國軍官兵弟兄和原住民同胞流血流汗修築的成果，今天選擇好好品味天池到關山啞口這一段，據說是南橫山嶺峻峭的最精華路段，此外玉山國家公園入口處也是我們下車打卡的重要景點。晚上入住全台灣唯一的峽谷溫泉飯店「天龍溫泉飯店」，它位於海拔781公尺的幽靜山谷內，被霧鹿溫泉滋潤，擁抱山林田野蟲鳴鳥叫。我這麼形容一點也不誇張，山谷是台灣藍鵲的故鄉，蟲蟲又是藍鵲的糧食，所以入住飯店一定要先傾聽蟲鳥的聲音，然後泡泡純天然的美人湯溫泉，清晨再跟隨尤大哥探訪霧鹿峽谷秘境。心疼年邁的媽媽沒辦法這樣遊山玩水，我把每天的所見所聞化為文字與妳分享，就當作帶著妳出來玩一樣，好嗎？

第四封

媽媽妳今天好嗎？我出門第三天了，台東霧鹿峽谷的清晨簡直靜到幾乎連自己的呼吸聲都能聽見，偶爾被鳥叫聲拉回思緒。同行早起的伙伴隨尤大哥尋訪峽谷秘境回來，聽說上午要帶我們去一個原訂行程之外的特別地點，腦中立刻浮現猜謎的念頭。媽！妳也猜猜看。

電視裡詼諧逗趣的原住民歌手沈文程曾經唱過「你若來台東，請你斟酌看，出名鯉魚山，一支石雨傘...」，歌詞裡那麼多景點，我還想到伯朗大道、金城武樹和初鹿牧場等好多好多地方，結果遊覽車停妥立

刻讓大家眼睛一亮，整片濃密垂鬚的榕樹林站在平坦的青青草地上，草原緊連著好大一泓池水，清風徐徐水波粼粼，而水的盡頭則是綿延不絕的高山，眼前的美景好熟悉，但我明明沒來過呀！答案揭曉～這裡是台東池上大坡池。平靜如鏡的湖水配上湛藍的天空，我和姐妹們忍不住拼命拍照，姐妹淘的台東寫真集不美絕不罷休！媽咪，提起池上，妳一定先想到東台灣最好吃的池上米。別以為到池上肯定是看層層稻浪的田間美景，料不到尤大哥竟然給我們這片放鬆踏青的淨土，但時間有限不能擔誤吃午餐和航向綠島的船班，若能夠一整天膩在湖畔騎腳踏車、垂釣甚至划船，該是多麼幸福的享受！池上鄉～你等著！我一定要再來！

媽：尤大哥又帶來另一個驚喜了，大隊人馬到富岡漁港的美娥海鮮餐廳用膳，看起來普通的台菜海鮮餐廳，竟然每道料理的好吃到極致，而且一菜一格百菜百味，尤其是放很多筍絲的髮菜魚翅羹，味道真不輸給台北的知名大店，每個人都呼嚕呼嚕快速吞下兩三碗。我想除了東台灣的魚蝦漁產新鮮美味之外，真不知道這位「美娥」女士是何方神聖，可以快速變出如此精彩的海產美食。飽餐一頓之後，我們一群娘子軍又轟轟烈烈的幹了一件大事。餐廳門外一個阿婆推著小車，賣台東名產大如椰子的釋迦果，每箱六顆賣四百元，要再放一個星期才能熟成食用，於是幾個女生齊心合力掏錢買光光，讓釋迦阿婆可以立刻收攤回家休息。媽！妳一定在笑我們是「痞查某」對不對？

興奮又期待的到富岡漁港邊，準備搭綠島之星水翼船直奔綠島，雪白的船身可載客兩百多人，聽說不到一個鐘頭就可以抵達。中外遊客紛紛開心上船，選擇自己喜歡的座位，每個座位前方都放置一個大塑膠袋，人人都有垃圾袋？這綠島之星也太愛乾淨了吧！中午吃十二分飽的團員們，在船逆浪啓航十分鐘左右，第一大浪正面擊向船頭，船身開始劇烈搖晃，接著就聽到船艙內此起彼落的嘔吐聲音，人人俯身捧著塑膠袋大吐特吐。媽媽！他們吐的全是中午美娥女士的大餐呀！我專注心疼美食全被他們浪費光了，完全沒想到自己竟擁有毫不暈船的神力。感謝阿娘！沒用到船家預備的塑膠袋。

團友們各個臉色蒼白雙腳無力的下船，站在台灣海域最美的綠寶石上，這嚮往已久的綠島當場被大家打回原形，成為不願面對的「火燒島」。環島攬勝第一站先看綠島監獄，思考著過去那些政治犯或重刑犯被禁錮的不只是身體自由，在綠島連思想都被牢牢緊鎖吧？媽媽，綠島想必是妳年輕時代不敢面對不敢討論的禁忌話題，現在我站在這裡看著一段段被封存遺忘的痕跡，五味雜陳。接著走訪燈塔、燕子洞、睡美人和哈巴狗奇岩等景點，延路許多年輕人騎乘一輛輛摩托車與我們擦身而過，不知道這一代人如何看待綠島過往的神秘與不堪？

到達綠島的晚餐可真是全新體驗，我們在站朝日溫泉沙灘上，用沙灘高溫溫泉口的滾滾熱泉，煮雞蛋、白蝦、玉米、筍白筍和香腸，星光下自己煮自己吃，媽媽！咱北投家旁的地熱谷一到假日全是各地湧入的觀光客，來北投泡湯兼煮溫泉蛋，妳一定又在笑我千里迢迢跑到綠島也在泡湯煮雞蛋對吧？

旅館會刊

跟我們比投入說溫泉？媽咪～綠島民眾可是拍胸脯介紹他們有世界級的海底溫泉，飯後換上泳衣趕緊衝進海岸泡湯區，綠島的沙灘溫泉水質溫和，鹹鹹的沒有硫磺味，水溫不算太燙，今晚旅館公會泡湯團女多男少，夜空之下大家一邊戲水一邊舒緩放鬆的享受戶外海水溫泉樂趣，泡澡之後肯定很快入眠。

第五封

這綠島像一隻船在月夜裡搖呀搖.....媽！我們來到綠島第一晚將下榻在島上臨海的民宿，老闆先把團員的行李載回去，好讓我們輕鬆環島，我隨口問一句海風吹著會冷嗎？他就把自己的外套借給我，叫我晚上入住時再還他就好，特別建議我晚上早點休息，明天起床先上民宿建物視野最開闊的頂樓，好好眺望綠島無敵海景。位於白沙灣的這棟民宿在本地很出名，老闆夫婦帶著年幼的孩子住在一樓全心護衛來客。一早走進老闆家就看到四個人正在廚房裡井然有序的製作全體住客的早餐，空氣裡有煎蛋的油煙味夾雜著咖啡香，大家坐在花木扶疏的大院子裡享用美味早餐。由於綠島現有提供觀光客的住房有限，昨晚好幾位年輕團友住在涵館，聽說是像一截一截水管樣式的獨立膠囊艙房，不曉得水管屋住得好嗎？謝謝各位成全我們在民宿渡過舒服的一夜。

又到了搭船的地方，今早許多人開始剷咧等，腦子揮不去昨天來綠島船上的群體嘔吐潮，於是大家早餐不敢多吃，各式防暈船藥、吃的、喝的、貼的、戴的全用上。媽咪！感謝妳給我不怕暈的好體質，心中默默為大家回程行船平安祈禱。感恩綠島回台東海面平穩無波，也可能是所有暈船藥集體發功，大伙兒平平安安的回到台東富岡漁港，各個又是好漢一條。導遊尤大哥建議大家不要錯過台東出產的大釋迦和鳳梨釋迦，個頭大、果肉細緻、味甜少籽的新品種，現在正是產季，一路帶大家跑不同店家品嚐挑選，我們帶著當地珍貴的名產回台北，行動支持東岸小農，兩全其美。對了，在台東連釋迦冰棒和釋迦冰淇淋都好好吃喔！

媽～下船後腳踏實地的感覺真好！久違的遊覽車司機把我們載往知本，目標知本國家森林遊樂區，尤大哥形容這片如熱帶雨林般的魔幻森林正是卑南鄉最豐厚的資產。安步當車走在森林步道上，發現整個山林就是鮮活的生態教室，多樣化的樹木、植物、鳥類和動物昆蟲等都是城市裡沒有的珍寶。我走在南加台灣旅館公會理事長許清松夫妻身旁，感覺他們倆的外型神韻都越來越像，特別是在綠島穿上制服時簡直是一模一樣。兩夫妻永遠是慢條斯理未語先笑，每逢許大哥開口要我幫他們夫妻倆照相時，我一定發揮水準拍出度蜜月的感覺，看著兩人手牽手真是一對令人羨慕又感動的神仙伴侶。

今天是休士頓好姐妹何真的生日，在國際級的溫泉旅館知本老爺酒店內開始一連串的慶生活動，餐後甜蜜幸福的何真大方請大家唱卡拉OK。媽媽，我一直記得當年她和姚大哥談戀愛時的可愛樣貌，如今何真

都當奶奶了，吃甜甜的生日蛋糕沾染她甜甜的喜氣，相信台東知本慶生的點滴將成為我們珍貴的回憶。

晚安

第六封

媽媽：

早上東台灣的天空灰濛濛的，從知本老爺酒店漂亮的房間望出去就是一副山雨欲來風滿樓的畫面，吃過豐盛的早餐就辭別東台灣國際級的溫泉旅館，前往留下仙人足跡的三仙台。由於山線地震頻繁，許多風景區經常會因震後修復工程而暫不開放，反正東海岸的美景多到玩不完，碰上關閉整修乾脆隨機換個地方走走別壞了遊興。我真是個俗人，遊覽車到了台東成功鎮反而沒興趣追仙，還顧不上三仙台八拱橋有沒有開放，先被休憩區的釋迦冰淇淋吸引，直接坐在公園地上大口吃著台東特有的鮮甜美味。

煙雨濛濛中遊覽車順著公路向北移動，先到花蓮豐濱鄉的石梯坪找大自然巧奪天工的珊瑚礁和海蝕溝，然後迎著海風再去海岸公路的制高點芭崎瞭望台，把太平洋美景盡收眼底。雖沒有萬里晴空，但一下午走在山脈與大海之間每一處都美不勝收。直到抵達花蓮壽豐的理想大地渡假飯店，才感覺從仙境又來到另一個享受的人間。

媽咪，我是何等幸福呀！今晚住宿台灣唯一入選世界百大的飯店，話說理想大地園區有歐式環河景觀別墅，兩公里長的人工運河，像義大利威尼斯一般出入房間必須搭船，船隻載客行走在水上穿越萬坪綠野，由我的房間到餐廳這段路滿眼湖光山色美不勝收，在這裡住上一夜，所看到的每一個角落都充滿浪漫，仿佛聽到自己內心在高喊「我要戀愛！我要戀愛！」，媽呀！跟妳說這麼多，妳肯定會笑我「三八囡仔」！

晚餐時刻，全程辛苦照顧大家的美女導遊樊怡雯出動她的寶貝公子千里迢迢來到花蓮，向大家介紹西班牙經典火腿搭配上好紅酒。這位年輕帥哥真不簡單，用流利的中英文說明頂級火腿的來歷與製程，給全場叔叔阿姨們長見識，看在漂亮媽咪眼中全是欣慰，她隨即切薄片給大家品嚐，今晚的理想大地更加閃耀光芒。

沒想到晚餐之後才是今天真正的開始.....。

飯後公會安排一場小型私人趴體，由在地三位原民歌手樂團表演帶動全場氣氛，今晚是僑務諮詢委員呂世豪的生日，旅館公會用趣味授獎的方式給豪哥慶生，公會的南加天王前會長汪蔚興在樂團伴奏下以優異歌聲獻唱，美東的蔡慶輝會長也唱作俱佳的颯唱情歌～尤其那句「Angela！你可知道我愛妳，我要帶妳飛到天上去」，簡直感動到台下一大堆女生聲淚俱下，大家用熱歌勁舞給豪哥慶生，最大贏家是今晚的氣氛發射站那三位樂團歌手，豪哥、輝哥、興哥等人大手筆送出好幾萬元小費。音樂聲歌聲乾杯聲裡

旅館會刊

的最高潮，是我的美女室友小Angel裴俊莉發明的機場安檢遊戲，她本人先跳一段艷舞助興，接著叫全場男士一字排開，由小Angel出馬親自逐個體檢，壽星豪哥也不能倖免，嗨翻大家笑到喘不過氣！媽呀！今夜全員欲罷不能，真想鬧到天亮為止，連北美創會會長邱垂煌大哥都陪大家玩到最後，老實說～我完全想不起來自己是怎麼回到房間的！

第七封

媽：
星期天早上起床先為這一趟旅程平安豐收獻上感恩的祈禱，還有願神庇佑妳健康長壽也總在我的禱告裡。

隊友們每個人的行李箱都越來越重了，儘管幾天來吃光喝光休士頓姐妹們所貢獻的全部零食和洋酒，眼看著全體在高雄、台東、綠島、花蓮等每一站瘋狂買特產的拼經濟行動成果早已把遊覽車塞滿，可真是滿載而歸啊！

早晨的花蓮空氣特別清新，負重前行的遊覽車直奔太魯閣國家公園，一路欣賞鬼斧神工的高山峽谷，輕飄飄的山嵐好像也一路跟隨我們，幾天來在台灣東岸後花園飽覽南橫中橫風光，行程預計今天上午快速到燕子口、白楊步道和水濂洞打卡拍照留念，我倒覺得一切隨緣自在，跟旅館公會好友出遊天天身心放鬆，走到哪裡玩到哪裡都開心。下午去蘇花公路精華地段台灣十大美景的清水斷崖，長長的斷崖十分險峻，走在山壁和汪洋大海之間像電影裡的驚險場景，媽媽！妳說從前的人在這裡開山築路豈不是更加艱辛？

車子從花蓮往蘇澳，尤大哥透過麥克風問大家，有誰見過傳說中的鳥類之王「鳳凰」？大家面面相覷沒有答案，原來尤大哥早已安排好帶領大家去蘇澳一處私密地點，開開眼界看看全球唯一復育鳳凰的鳥園，並欣賞園區內各種稀有珍禽。遊覽車在街邊停妥後，眾人順著花草樹木茂密的小路前行，看到的竟然是鐵皮屋頂的獨立屋院，耳朵間歇聽到高分貝的叫聲「凹鳴」「凹鳴」，莫非院內有鳥懂得唱迎賓曲？團隊全員配合園方指示，戴上口罩、雙手和鞋底都通過消毒工作，手機改靜音模式收進口袋，禁止錄影拍照，接著志工人員按鳥園行進動線開始導覽。

媽媽，妳一定想不到這平凡無奇的小屋內充滿珍稀鳥類和血淚交織的故事！

手握著鳥園各種禽鳥的說明書，看著紙上一幀幀稀奇的照片與說明，簡直就像牠們的身份證和血統證明書般，再對照眼前籠子裡的動物本尊，心中默默向每一位身份高貴的鳥兒打招呼.....您好！初次見面，祝福尊貴的閣下萬福金安。由於動物保育原則加上疫情衝擊，園區擔心參觀者帶來病毒細菌，只有少數種類的鳥兒可以讓我們靠近觀賞，其他所有形體稍大的珍貴鳥種都住在高大寬敞的大型園中，我們必須隔著一大排空地遠遠眺望，保持相當的安全距離，小女子我萌生「咫尺天顏」的感覺，真正見識鳥中王

旅館會刊

者的天威氣勢。志工說明每一類鳥種的產地、習性、以及得之不易和加強繁衍的困難時，突然覺得這些珍稀野生鳥類怎麼委身在這稍嫌克難的園內？雖說乾淨卻是簡陋，儘管受到專業伺育，還是透出一絲絲落難皇族的悲涼。

「凹鳴凹鳴」聲完全沒停歇，確定這就是鳳凰的叫聲，嗯.....既然是鳥中王者，那就不便評價這聲音是否造成擾民了。進入室內講座區才發現我們口頭上稱「鳳凰鳥園」，正式名稱是「碧涵軒帝雉生態館」，館長張漢欽是個不折不扣的鳥癡，滿園國寶級鳥兒全是他散盡千金做牛做馬呵護的心肝寶貝。聽志工人員說張漢欽先生積勞成疾目前才剛大病初癒，沒想到張館長親自獻身為我們講述他與每隻鳳凰結緣的傳奇，有的甚至從還是一顆蛋開始，他孱弱的軀體無力的聲音，一講到鳳凰就淚如泉湧。

鳳凰學名叫「冠青鸞」，是世界上最稀有的原生種鳥類，估計目前全球數量不到100隻，只有中國西南地區和越南才有鳳凰蹤跡。多年前擔心美軍在越南噴灑落葉劑會危害鳳凰無處棲身甚至中毒，立即籌錢前往救援用銀彈攻勢買回台灣，幾經周折第一批抵台時全數死亡，第二批情況一亦不樂觀，唯第三批中一隻母鳥已懷孕為護子而硬撐，張館長以中西藥品外加點滴針劑全力救治，務必要讓她平安產卵。母鳥在產下兩顆卵後親自孵化，待幼鳥羽毛初乾之時，母鳥才氣絕身亡。照顧雛鳥遂開啓他捍衛鳳凰的志業，另外在中國大陸喜馬拉雅山區也有血淚斑斑的營救鳳凰傳奇故事，在場公會團員無不為之動容。

講座教室內展示一幅比人還高的鳳凰長尾羽，看起來比王妃長袍更雍容華貴。鳳凰身長大約60公分，尾羽可長達兩公尺以上，但它們的天性自我防衛，一但尾羽掉落必會立即吃掉不留下蹤跡，張館長曾多次從鳳凰口中救出殘破的羽毛，據說鳳凰全身羽毛具有特殊能量，我們靜靜的用手掌靠近絨毛，就能感應到羽毛發出的訊號。張漢欽說自己是養鳳凰多年，從來沒有撿過完整的尾羽，不是折斷就是被吞成一半。一天他靠近鳳凰語帶威脅的說：我餵養你們搞到負債累累，天天為你們的伙食費發愁，你們不幫我乾脆送給別人養好了！沒想到發生戲劇性的結果，鳳凰竟然回頭咬下一支近兩公尺色澤鮮明的長羽毛扔在地上，成為鳳凰鳥園不朽的傳奇。

談話結束時，大家主動掏腰包支持鳥園，並獲得鳥園回贈鳳凰身體羽毛結緣。媽媽！我不小心看到美芬老師姐妹倆默默的遊移到張館長身旁硬塞了一大包錢，人家肯定為善不欲人知，所以我只偷偷告訴妳。

旅程即將邁入尾聲，晚上尤大哥帶大家到坪林享用茶香美食，飽餐一頓的同時，我們的拼經濟行動也將在茶鄉坪林做最後衝刺，不論是茶葉或茶梅等各種零食，人人大包小包爭相搶購，不僅買到珍貴的紀念品或伴手禮，也願為這片土地經歷疫情之後付出一點心力。

親愛的媽咪！遊覽車內彼此互道珍重後，我就快回到家了，今晚一點睡好嗎？箱子裡好多特產要給妳先嚐，一個星期的旅程還有好多故事要講給妳聽，等我喔！

2023年旅館公會回國訪問團二團遊記

二團領隊 李德揚

斃了3年的Covid怨氣終於在2023年又開放了，在總會的號召下會友們搶著報名，原本預計40人的團體一下子就爆棚了，感謝在Wilson和尤總大力的協調下，第二團誕生了，讓大家鬆了一口氣。

行程開始以前還有個暖身活動，南加理事John王強生在台北著名的台菜餐廳



梅子餐廳，替我們安排了兩桌精美的午餐，好吃的沒話說，尤其那一道炒豬肝，我是個從小不吃豬肝的人已經70多年了，真忍不住說“TMD”太好吃了。原來梅子餐廳的創始人王梅子女士就是John的母親，她以80多歲的高齡，不但替我們配菜，而且親自上陣招待我們，這一頓吃的是太過癮了。

“吃”真是我們旅遊的重頭戲，一路從南橫，

綠島，知本，花蓮，每一站都是吃的在地特色菜餚，不同的菜樣，不同的風味，很多東西都是以前沒有吃過的，而且量也非常足，每個人都擔心這一趟下來會長好幾磅

肉，可是也沒看到他們少吃了呀。每一道菜上來大家都很有默契的不會先動筷子，等待Jenny負責照相之後才開動，讓我們每一餐都



保有完整可以回憶的照片組合。更有意思的是在東海岸路邊攤的釋迦-隨便吃，也是第一次吃到鳳梨釋迦，肉多子少，每一個人都是大快朵頤，當然也沒有讓老闆吃虧，吃的高興，買

的開心，我們大包小包的都堆滿遊覽車的後座。

二團的成員由老，中，輕三代組成，從二十幾歲到八

十幾歲（三位），Nick鄧永征夫婦一家5人就是三代同堂，大家在導遊小豹的帶領下大家一同上山下海，其樂融融。在此感謝公會製作的制服還有陳總會長致送的外套，顏色鮮亮，不但不會弄丟了，而且一路上吸引了好多人的注意。鎖匙老鄭本來以為他是二團的領隊，結果我從一團下來，硬是被我把他擠壓成副領隊，為了安慰他特別安排他坐了遊覽車頭1號，是最顛簸的座位，哈哈。出發的第一天就出了

狀況，第一晚到了益賢山莊我表妹夫婦就發現少了一件行李，那麼也只能認了，結果一路上買內衣褲，牙刷，襪子等用品，不知道是裝車時漏了拿，還是被閒雜人士順水摸魚偷

走了，不過後續還發生了更意外而且不可思議的事情。

另外一個特色就是泡湯，6天5夜的行程居然有3次泡溫泉的機會，尤其在綠島的朝日溫泉是世界上少有的海底溫泉之一，不但泡了湯，還吃了溫泉料理的雞蛋，玉米，番薯，香腸，海鮮，喝啤酒。後來在知本的老爺飯店更有各種不同“口味”的溫泉，每一個人都泡得不亦樂乎。在老爺飯店還參與跳山地舞，射箭等活動，好玩。



台灣山多的地形卻也造成了特殊的景色，南橫的山谷，溪水，雲霧真的是有如仙境，我們雖然沒有上玉山，不過也在玉山口拍照留念，應該也算到此一遊了吧，天池我沒有上去，不過回來的人說也就是個充滿綠色浮游物的大游泳池罷了。綠島雖小可是很特別，除了監獄的人文景觀，我們開著車環島也欣賞了它的自然美景，本來打算租摩托車自駕，可是老婆不讓老頭騎，有點遺憾。不過那天的海象是有一點風浪，50分鐘的交通船的確讓有些人感覺小小的刺激。台東到花蓮一路的海岸風景美到令人窒息，我們漫步太魯閣，燕子口，欣賞清水斷崖碧藍的海水，三仙台的石頭灘，北回歸線，還踏在如月球表面般石梯坪半面山石頭懸崖，結束在花蓮理想大地度假村，坐小船遊運河，當晚尤總在結束第一團的行程以後留在花蓮與我們會合，並且安排了歌唱，還買了滷菜給我們下酒，“深水炸彈”他乾了好幾杯，整晚大家都非常盡興。在綠島還有個小插曲，一團阿Ben劉明岳在遊綠島時把他名貴的太陽眼鏡弄丟了，可能忘在車上，發短信讓我幫他留意一下，還真是太巧了，我那天開的車竟是和他前天開的是同一部車，那太陽眼鏡居然讓我找到了，回台北就物歸原主了。



本次行程尤總帶我們在蘇澳參觀了一個鳥園，這裡竟然有傳說中的鳳凰，園主從雲南帶回



的蛋成功的培育好幾代，日本動物園也有一對可是一直無法培育下一代，大陸上曾經試圖用幾隻熊貓要跟他換培育鳳凰的技術他都沒有答應，不過我們也只能遠遠的觀賞，鳳凰尾巴上的羽毛真的非常美麗，園主展示的一些鳳凰尾翼的收

藏，大的羽毛比一個人還高，上面都是“眼睛”非常的好看，非常的難得，也長知識了。在觀賞鳳凰羽毛的同時，我還發現園主收藏了六十幾罐的當初台灣煙酒公賣局的雙鹿五加皮酒，也是我的最愛，不過這幾年已經停產了，看得我直流口水。

在坪林參觀了有名的茶莊（大家當然也買了），吃了一頓茶葉特餐，我們就為這一段好玩的旅遊行程畫上句點。吃的好，住的好，玩的痛快，每個人都是盡興而歸，大家並且期待明年再度相聚共同出遊。

關於那一件遺失的行李，解散時到了台北火車站，我們建議表妹去車站的失物招領地方問一下，基本上已經一個禮拜他們也不抱任何希望，不過還是建議他們去看看，我們坐在回旅館的計程車上電話響了，“箱子找到了”，令我們感覺到台灣人的素質真好，也為這一趟旅程畫下完整的句點。



一場難忘的臺灣旅館與科技業商展 考察之旅 An Unforgettable Learning Trip to Taiwan

YES, 好山,好水,好有聊 by John Wang

北美洲台灣旅館公會聯合總會 (TAMANA) 於今年3月成功完成為期10天的臺灣考察之旅, 這是自Covid-19大流行開始以來的首個此類活動。該團由來自加州、德克薩斯州、路

易斯安那州、佛羅里達州和新澤西州的酒店業老手、酒店業主和投資者組成, 旨在推廣美台酒店和旅遊業交流管道。

在正式行程之前, 我們在華燈初上拍攝場景的梅子餐廳舉辦暖身餐會。梅子餐廳成立於1965年, 是明星和政要經常光顧的受歡迎餐廳, 以其傳統的臺灣美食和一個典雅而溫馨的古早味環境而聞名。作為是台北市唯一被Tripadvisor高度評價且仍由創辦人王梅子女士經營超過50年的臺灣餐廳, 該餐廳是想體驗道地台灣料理古早味風味和熱情好客的人必遊之地。(Tripadvisor連結: tinyurl.com/UmekoReview)

作為首次參加該活動的與會者, 我在餐會有幸結識了許多新朋友。與會者們可以交換想法並分享最佳經營理念, 為每



個人學習對方經驗提供了絕佳交流平台。餐會是開始考察之旅的完美開場, 美食、旅館業前輩和友善的氛圍為接下來的幾天成功定下了基調。

在為期10天的活動中, 臺灣旅館協會參觀了各種臺灣政府旅遊機構以及有關的商展, 展示了臺灣所能提供的最好的東西。這次旅遊為酒店業主和投資者提供了與當地業界人士交流、建立新合作夥伴關係以及探索該地區投資機會的平台。

這次的拜訪也讓團員們體驗到東台灣充滿活力的文化和令人驚艷的自然觀光資源。從令人嚮往的原住民文化到如畫的山脈海景, 台灣提供多樣化的景點, 必定會吸引來自世界各地的遊客。



總之, TAMANA協會此次訪問台灣是一個巨大的成功, 為酒店行業專業人士提供了一個寶貴的機會來聚集在一起, 交換想法並促進兩國行業的發展。憑藉其豐富的文化、熱情好客和令人驚嘆的景色, 台灣是一個肯定會繼續吸引來自世界各地的遊客的目的地。好山,好水,好有聊。

旅館會刊

The Taiwan Hotel/Motel Association of North America (TAMANA) recently kicked off its 10-day visit to Taiwan, marking the first event of its kind since the start of the Covid-19 pandemic. The group is composed of hotel industry veterans, hotel owners, and investors from California, Texas, Florida, and New Jersey who have come to Taiwan with the goal of promoting US-Taiwan hotels and the tourism industry.

The event began with a pre-event lunch party at the Umeko Taiwanese Restaurant in Taipei. Established in 1965, Umeko is a popular restaurant among celebrities and dignitaries, known for its traditional Taiwanese cuisine and cozy atmosphere. As the only highly Tripadvisor rated Taiwanese restaurant that is still owned and operated by its original founder for over 50 years, the restaurant is a must-visit destination for anyone looking to experience authentic Taiwanese flavors and hospitality. (Tripadvisor Link: <https://tinyurl.com/UmekoReview>)

As a first-time attendee of the event, I had the pleasure of meeting many new friends during the lunch event.

The attendees were able to exchange ideas and share best practices, providing a great opportunity for everyone to learn from each other's expe-

riences. The lunch was a great way to start the event, with good food, great people, and a friendly atmosphere that set the tone for the rest of the days.

During the course of the 10-day event, the Taiwan Hotel Association visited various Taiwanese government tourism agencies, showcasing the best of what Taiwan has to offer. The tour provided a platform for hotel owners and investors to network with local industry players, establish new partnerships, and explore

investment opportunities in the region. The visit also allowed the members of the group to experience East Taiwan's vibrant culture and stunning natural scenery. From bustling cities to picturesque mountains, Taiwan offers a diverse range of attractions that are sure to captivate visitors from all over the world.

In conclusion, the TAMANA Association's visit to Taiwan was a resounding success,

providing a valuable opportunity for hotel industry professionals to come together, exchange ideas, and promote the growth of the industry in both countries. With its rich culture, warm hospitality, and stunning land-

scapes, Taiwan is a destination that is sure to continue to attract





張郁芬

Chris Chang Dumortier
Executive Vice President
chris.chang@alliant.com

Directors & Officers (D&O) Liability 董事與高階主管責任保險

D&O 保險，也稱為董事與高階主管責任保險，是一種責任保險，為公司的董事和高階主管提供保護，防止他們在擔任企業領導者期間因法律訴訟而遭受的損失。這種保險保護個人免於因涉嫌錯誤行為、疏忽、違約或職務失職而遭到起訴時的個人財務損失。

以下是幾點是 D&O 保險大致涵蓋的範圍：

- 1) 股東訴訟：股東可能對董事和高階主管提起訴訟，指控他們管理不善、欺詐行為或違反盡職責。例如，股東可能聲稱公司的財務報表具有誤導性，公司董事和高階主管在財務報表中故意誇大收入，或是高管未能披露重要資訊。D&O 保險可協助支付法律辯護費用以及任何可能產生的和解金或判決金。
- 2) 證券索賠：如果一家公司的股價大幅下跌，股東可能提起訴訟，指控證券欺詐或財務披露中的誤導陳述。董事和高階主管可能因此承擔個人責任。D&O 保險可協助支付與證券訴訟相關的法律辯護費用、和解金或判決金。
- 3) 監管行動：政府機構或監管機構可能對董事和高階主管提起法律訴訟，指控他們違反法律或規定。例如，如果一家公司被指控違反環境法規或反托拉斯法，相關的執

行主管可能會被追究責任。D&O 保險可支付辯護費用以及可能產生的罰款或處罰，根據保單的條款。

- 4) 破產索賠：如果一家公司陷入破產或倒閉，債權人或破產管理人可能對董事和高階主管提出索賠，指控他們違反盡職責任。D&O 保險可通過支付法律辯護費用和可能產生的和解金或判決金，保護高管個人的利益。

這些保險涵蓋範圍突顯了 D&O 保險在保護企業高階主管免於法律風險和財務損失方面的重要性。它提供了對高管的法律辯護支持、和解金支付和賠償金補償，確保他們在履行職務時得到適當的保護，以應對潛在的法律訴訟和索賠等重大風險。

以下我想多舉一些真實且涉及龐大的賠償金額的 D&O 保險賠償案例：

- Enron 案：Enron 是一家美國能源公司，在 2001 年因會計舞弊而破產。此案涉及董事和高階主管的不當行為，包括虛報利潤和隱藏債務。D&O 保險支付了數億美元的賠償金。
- WorldCom 案：WorldCom 是一家美國電信公司，同樣因會計舞弊而破產。該案涉及高管人員虛報利潤和隱藏債務。D&O 保險支付了數億美元的賠償金，以賠償受害者的損失。
- Volkswagen 排放門案：Volkswagen 被揭發在柴油車輛上安裝了非法排放控制軟件。此案涉及公司高管的知情和指示。D&O 保險支付了數億美元的賠償金，以賠償受害者的損失。
- Wells Fargo 案：Wells Fargo 在多起銷售虛假產品和服務的案件中涉及高管的指示和監督不力。D&O 保險支付了數千萬美元的賠償金。

這些案例突顯了 D&O 保險在處理嚴重的法律訴訟和賠償風險時的重要性。這些案件所涉及的賠償金額非常龐大，並對企業和高管個人的財務狀況造成了巨大的影響。值得注意的是，D&O 保險的保單條款和涵蓋範圍可能有所不同。具體索賠案件的保險涵蓋範圍取決於保單的條款和條件，因此個人和公司應仔細審查和了解其保單的保險範圍。

 *Directors and Officers Liability (D&O) insurance provides financial protection to individuals for any potential liability that may arise in connection with their service as directors and officers.*

美國企業缺工嚴重

美國企業缺工嚴重，亞馬遜（Amazon）最近大舉招工，起薪從去年的每小時\$15調整到\$18，調薪比例達20%。

自從前年疫情爆發後，大多數旅館經營業者面臨前所未有的缺工問題，到今年春季情況未能改善，人事部門經理總是愁眉苦臉重複的說：「沒有人來應徵，員工希望加薪」。員工在年初已經加過薪，每人平均增加7%，部門經理陳述所經歷的苦情：「昨天只有3名清潔工上班，從維修組與司機組調人過來，我也加入打掃行列，才勉強把房間清理完畢」。我嚇了一大跳，我們一共有10多名清潔工，只來3名要清理125個房間是不可能的任務。這是一大警訊，我們的員工絕大多數都有十年的年資，平時相處都很融洽，不應該發生這種事情。在與經理深入探討後，決定做大幅調整薪資，原則上全體員工從去年的薪資增加20%。

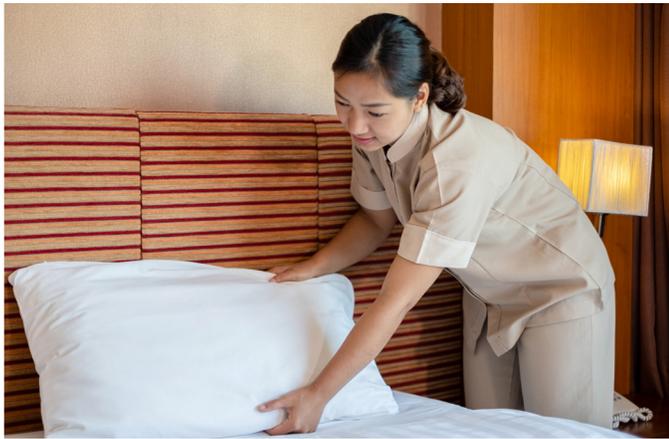
一年加薪20%是相當猛烈的舉措，一名清潔女員工在與經理對談時，獲知她的時薪將從\$15美元增至\$18，當面哭起來，說她從未預料會加這麼多，感謝老闆。聽說後，我覺得有點慚愧，我只是根據當時的情況，做出對公司最有利的決定而已。後來證明我們的決定是正確的，最近亞馬遜（Amazon）也正在大舉招工，起薪是從去年的每小時\$15調整到\$18，剛好是20%。



加薪後就穩定了局面，但是員工缺額一直不能補足，幾乎沒有人來應徵，不過情況還不是很嚴重，可以讓員工加班來補缺。我聽說有些旅館因為缺少清潔工，一些房間失去出租的機會而影響收入，這是經營者最不希望看到的情況。缺工的情況在餐館業更加嚴重，很多餐館都在門口貼上招工告示。最近美國勞工部發表的統計數據證實，美國企業正面臨缺工潮。

美國勞工部公布的數據顯示，8月份增加了23.5萬個就業人員，遠低於經濟學家預期的72萬個。不過令人震驚的是，8月份勞工離職人數竟達430萬人，創下2000年開始統計以來的新高。回顧7月就業人數與自動離職的人數分別是，94.3萬與405.8萬人，也是離

職人數遠多於就業人數。受影響最嚴重的行業是餐飲業、住宿、零售、醫護和社工等。諷刺的是，美國9月失業率竟然降至4.8%，寫下COVID-19疫情以來低點，下降的主因是很多人離開勞動力市場。大量勞工的離職自然造成「企業缺工」，勞工部數據顯示，截至8月底，美國勞動力市場職缺超過1040萬個。再者，蓋洛普（Gallup）數據揭露，



近半數美國在職勞動人員正積極尋找新機會。這些數據告訴我們，美國企業正面臨「缺工」、「員工不穩定」與「工資上漲」的壓力。

為什麼會有大量員工離職？主要原因可歸納為：

- （1）受疫情影響，員工不願意在必須與很多陌生人接觸的環境下工作，如餐館、旅館、零售業等。
- （2）疫情爆發一年多來，美國政府大量發放現金及補貼給美國民眾，平時不積蓄的美國人突然有錢了，短時間內沒有生活壓力。
- （3）徵求員工的看板到處可見，不怕找不到工作，更可能找到更好、待遇更高的工作。

解決缺工問題

企業界也一直在努力想辦法來彌補一些「缺工」的問題。以旅館業為例，目前很多旅館已經開始採用「每2天清理1次房間」或「每3天清理1次」作業方式，來解決一部份「缺工」的問題，因此「每天清理房間」恐怕需要一段很長的時間才能回復正常。另外，將來辦理住房手續時，顧客所面對的不再是美麗的櫃檯小姐，而是效率極高又不會犯錯的機器設備，它可以接受信用卡付款、製作房間的卡式鑰匙、以及印出收據。但是無論如何，這些應對遠遠不能解決眼前的「缺工問題」。

美國社會正面臨前所未有的考驗，「企業缺工」引起「工資急速上升」，進而造成「通貨膨脹」，大家都已經感受到購買力的萎

縮。這種情況必須儘速解決，拖延下去必定會對美國經濟造成嚴重損害。缺工的問題什麼時候能夠解決？要看那些離職的員工什麼時候會回到原單位工作。



凱悅酒店集團HAYTT推出新品牌Hyatt Studios, 您怎麼看?



HYATT
studios

凱悅酒店集團近日推出新的有限服務品牌Hyatt Studios，由此進入美洲的中高端酒店市場。

據介紹，Hyatt Studios將提供長住和短期入住服務，同時服務于休閒和商務旅客。凱悅表示，將開發100多家Hyatt Studios酒店，預計第一家酒店于2024年開業。

The Hyatt Studios lobby will feature a complimentary grab-and-go breakfast and a best-in-class, 24-hour market with a wide variety of options to satisfy extended-stay guests – from health-conscious snacks and ready-made meals to sweet and savory staples to fulfill your travel cravings. (Credit - Hyatt)



大堂Lobby



客房Guestroom

凱悅工作室的大堂將提供免費的打包早餐，提供各種選擇，以滿足長期住宿的客人-從注重健康的小吃和提前準備的飯菜到甜味和咸味的主食，以滿足您的旅行欲望。

Hyatt Studios guestrooms will marry form with function and offer suites with kitchen amenities to provide comfort during extended trips away from home. The king guestroom plan provides a spacious

339 square-feet of comfort, and all guestroom kitchens will feature a multi-function convection microwave.

客房凱悅工作室的客房將結合形式與功能，並提供帶廚房設施的套房，在長時間的離家旅行中提供舒適。房間提供多功能的微波爐。

Hyatt Studios is Hyatt's first upper-midscale brand in the Americas. Created with the needs of both hotel developers and World of Hyatt loyalty members in mind, Hyatt Studios is an extended-stay brand with first hotels expected to open in 2024.

Hyatt Studios 是凱悅在美洲的第一個中高檔品牌，是一個長住房品牌，預計第一批酒店將於2024年開業。



酒店外立面Exterior



張郁芬

Chris Chang Dumortier

Executive Vice President

chris.chang@alliant.com

企業資安 Cyber Liability 與該注意的安全事項

在當今數位化時代，企業面臨著日益嚴重的網絡風險和數據安全威脅。這些風險可能來自駭客攻擊、數據洩露、勒索軟體等，這些都對企業的業務運營和聲譽造成了巨大的損失。因此，在今天的競爭激烈的商業環境中，資訊安全已經成為企業的生存和成功的關鍵要素，而企業 Cyber Liability（網絡責任保險）逐漸成為企業保護資訊安全的重要手段。本文將討論企業 Cyber Liability 的概念以及企業在資訊安全方面應該注意的事項。

首先，我們需要了解什麼是企業 Cyber Liability。Cyber Liability 旨在保護企業免受因數位網絡和資訊系統使用所帶來的損失和法律責任。這種保險通常包括數據損失、系統中斷、第三方訴訟以及公共關係管理等風險。透過企業 Cyber Liability 保險，企業可以在面臨資訊安全事件時得到相應的賠償和協助，從而減輕損失。

然而企業 Cyber Liability 並不是萬能的，企業在資訊安全方面還需要注意以下事項。首先是內部控制的建立和執行。企業應該制定明確的資訊安全政策，確保員工了解並遵守這些政策。此外，企業還應該實施強大的身份驗證和存取控制機制，確保只有授權人員可以訪問和操作關鍵資訊系統。定期進行安全審計和漏洞掃描也是非常重要的，這有助於發現和修補系統中的弱點。

再者企業應該重視員工的資訊安全意識培訓。大多數的資訊安全事件都是由於員工的疏忽或錯誤引起的。因此，企業應該提供定期的資訊安全培訓，教育員工有關常見的網絡釣魚、惡意軟體、密碼管理等方面的風險。透過培訓，員工能夠更好地認識和應對資訊安全威脅，並學習遵守企業的資訊安全政策。

此外，企業應該建立完善的防護措施來應對外部威脅。這包括安裝和更新防火牆、入侵檢測系統和惡意軟體防護軟體等。定期更新和修補軟體和系統也是至關重要的，因為這有助於解決已知的漏洞和弱點，從而減少被攻擊的風險。企業還應該備份重要的數據和系統。這可以通過定期備份數據到離線存儲媒體或雲端服務中來實現。備份可以確保即使在資訊安全事件發生時，企業仍能恢復至先前的狀態，減少損失和業務中斷的影響。

企業也應該與專業的資訊安全公司或顧問合作，進行定期的安全評估和測試。這樣的合作可以幫助企業發現潛在的風險和漏洞，並提供相應的解決方案和建議。

企業 Cyber Liability 保險不僅僅是一種保護措施，它也是企業維護聲譽和信任的重要手段。資訊安全事件可能對企業的聲譽造成嚴重損害，影響顧客、合作夥伴和投資者的信任。透過企業 Cyber Liability 保險，企業能夠在事件發生時迅速應對並恢復業務運營，傳遞出企業對資訊安全的重視和負責任的態度。

為何 Cyber liability 如此重要：

- 數據洩露風險：數據洩露可能導致客戶個人身份信息、財務數據和敏感業務信息的洩露。這樣的風險可能導致企業面臨重大法律責任和財務損失。Cyber Liability 保險可提供保護，包括支付與數據洩露相關的調查費用、法律辯護費用和賠償金。
- 網絡攻擊風險：企業面臨著各種網絡攻擊，如惡意軟件、勒索軟件和駭客攻擊。這些攻擊可能導致業務中斷、數據損失、系統損壞和客戶信任的損害。Cyber Liability 保險可幫助企業支付與網絡攻擊相關的損失和恢復費用。
- 第三方索賠：企業可能因為數據洩露、網絡攻擊或其他安全事件而面臨第三方的索賠。這些索賠可能包括因個人隱私侵犯、知識產權侵犯或業務中斷而引起的損害。Cyber Liability 保險可提供對於這些索賠的保護和賠償。
- 業務中斷費用與收入損失：由於網絡攻擊或數據洩露而導致的業務中斷期間的額外開支，包括設備修復或更換、系統恢復、數據恢復和業務連續性計劃的執行等。及導致無法正常運營或無法提供服務。

- **品牌和聲譽風險：**遭受數據泄露或網絡攻擊可能對企業的品牌聲譽造成嚴重影響。客戶和利益相關者可能對企業的安全能力產生懷疑，導致業務損失和客戶流失。Cyber Liability 保險可提供危機管理和公共關係支援，以幫助企業恢復聲譽。
- **法律和合規要求：**隨著數據保護和隱私法規的不斷增加，企業需要遵守不斷演變的數據保護和隱私法律，例如歐盟的通用數據保護條例（GDPR）和美國的加州消費者隱私法（CCPA）。這些法規要求企業保護客戶的個人數據，確保其安全和合規。如果企業未能遵守這些法律要求，可能面臨高額罰款和法律責任。Cyber Liability 保險可提供相應的保護，包括支付法律罰款、調查費用和法律辯護費用。

總而言之，企業 Cyber Liability 保險在當今數位化時代的資訊安全保護中扮演著關鍵的角色。然而，僅依靠保險並不足以確保企業的資訊安全。企業應該綜合考慮內部控制、員工培訓、防護措施、備份措施以及與專業顧問的合作，建立全面的資訊安全策略，以最大程度地保護企業的資訊資產和運營的安全。透過不斷強化資訊安全措施，企業可以減少遭受資訊安全事件的風險，同時透過企業 Cyber Liability 保險，能夠為企業提供額外的安全網，以應對不可預測的事件。透過持續的努力和不斷的改進，企業能夠更好地應對日益複雜和嚴峻的資訊安全挑戰，確保企業資訊的保密性、完整性和可用性，並永續無虞的發展業務。



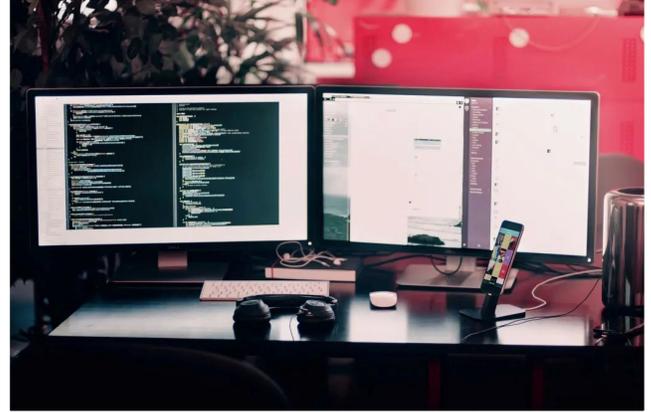
Enhancing Your Cyber Risk Management Profile

Our clients benefit from better cyber insurability outcomes, in addition to enhanced organizational cyber resilience and posture in the face of emerging threats. Alliant Cyber provides clients with access to a true cyber risk management ecosystem, which integrates our cyber insurance brokerage capabilities with guidance, solutions and expertise to meet cyber risk and transference objectives. Our process enables our clients to enhance their cyber security controls, architecture and strategy through our deep cyber risk management and security expertise, partnerships and capabilities.

ChatGPT會搶走哪些酒店人的“飯碗”？

酒店數位化熱潮風頭正勁，基于Open AI的ChatGPT又橫空出世。面對新技術的“破繭而出”，酒店人該如何盡早做好打算？在做決定前先看看這項技術究竟能給行業帶來什麼。

隨著ChatGPT爆紅網絡，看似與前沿科技無爭的酒店人也被卷入了要與AI共存的世界中。畢竟像人一樣聰明的AI已經“坐”在你的身邊，宣稱將融入你的日常生活。



ChatGPT到底是什麼？

相信從眾多的文章中，大家已經基本知道ChatGPT到底是什麼：它是OpenAI開發的AI聊天機器人程序，隨著ChatGPT問世，人們發現以前常用的一些搜索引擎似乎一下子變得沒那麼好用了。為什麼？因為ChatGPT不用搜索關鍵詞看檢索結果，只需給出一個題目，人家馬上呈現出一篇完整的文章，且條理清晰、嚴謹順暢、文筆流暢。而且，它的能力不只局限于行文，據說寫計算機代碼、做流程圖等也一樣，“上得了廳堂，下得了廚房”。

為什麼ChatGPT的功能一下子變得這麼牛，我們請教了計算機方面的專家後得知，ChatGPT具備跨模態學習能力，它不像傳統的AI，對標注過的數據進行專項“學習



訓練”後才能實現有效的人工智能判斷。作為一種迭代程序，ChatGPT具備多任務自監督功能強化能力。因此，它可以基于未標記的數據在少量學習甚至不學習的情況下，邏輯性地解決使用者提出的問題。這是機器學習從專項學習到多任務學習的巨大進步。換句話說，以前的AI是某個領域專注訓練出來的專家，而ChatGPT博採眾長形成了自己獨有的處事邏輯，它的應答服務能力相對於專項學習的AI而言未必“專精”，但卻具備倍增的“普遍適用性”。

這個“普遍適用性”意味著什麼？比起那些曾經只適用於科研或金融等領域的AI，普適的ChatGPT已經有能力闖入我們的辦公室和運營場景，科學運用可以“如虎添翼”，甚至還要防著被它“取而代之”。

ChatGPT能在酒店幹什麼？

近期，互聯網大廠紛紛宣布提供聊天機器人服務，比如百度的就命名為“文心一言”，騰訊和華為也蓄勢待發。實際上，這也從另一個方面証明了未來具備普遍適用性的聊天機器人程序將是人工智能服務的一大主流，而基于這類程序開發的各項衍生軟件和服務也會走進各行各業，甚至千家萬戶。那麼，ChatGPT可能會“衝進”酒店的哪些場景呢？

我們以為，有以下幾種可能：

一、個性化服務：試著輸入某個客戶的偏好，然後提出接待要求，讓它為你寫出一個參考頂級酒店服務標準的個性化服務方案，這項工作只要進入ChatGPT就能完成。

二、自動化服務：ChatGPT既然已經能夠幫你寫完整的文章和方案，那麼，生產入住登記、房間清潔、訂單處理等方面的反饋指令也不是難事。因此，未來“入住辦理自助機”肯定會更加智能，房務的大部分調配工作AI也能夠勝任。

三、智能客房：現在，各類智能客房產品偶爾還是會有點不智能，但是如果與AI相連，再加上微信等移動端的嫁接，相信客房內的智能化又將掀起一股升級風潮。

四、預測和優化：未來，AI可以利用預測和優化算法來幫助酒店更好地完成管理房間出租率、制訂價格策略等工作。那麼，市場營銷部的一部分工作可以交由系統“代勞”了。



當然除此之外，引用的場景還可以很多，筆者只列舉了幾個較早發生的變化。

ChatGPT會代替誰？

如果以上對於ChatGPT的應用都能實現，那麼，前廳部經理、市場營銷部的收益經理、會議統籌經理甚至是市場營銷總監，再加上各部門的秘書及文員，這些崗位都有可能因此受到威脅，而這股替代之風還會隨著AI的持續學習和應用軟硬件的持續開發而愈演愈烈。



由此可見，更聰明更普適的AI最先威脅到的是那些基于經驗的工作崗位，包括數據分析、文字組織、計劃編排及上傳下達等。相比之下，人際互動性崗位如一線服務、創意性崗位和戰略性崗位受到的影響可能相對較小。

當然，這種替代是基于現狀進行的一種預測。如果我們換一種思路去想，更聰明的AI或許會解放酒店行業更多的人力資源，從而降低酒店信息和決策傳遞過程中產生的一些不必要的支出，形成“小管理、大服務”這種更為優化的狀態。由此，酒店用人荒、行業整體薪資水平偏低、過程成本過高等困擾行業的幾座“大山”也將迎來新解。也許在AI真正替代了大部分“冗余工作”的時刻，那些能夠進行創造性人際互動的酒店人才就成了最稀缺的資源。到那時候，或許人力資源管理學家拉姆·查蘭所預言的“因人定崗”也有望實現。

萬千產品，終入服務之流。百年來的標準化、系統化、層級化和科學管理讓酒店行業有了今天的成就，而如ChatGPT之類的AI進步則很有可能在未來之路上將諸多經驗和思維收錄進一塊微小的半導體晶片。而到那時，酒店人或許能比以往更加專注于自己擅長的人際互動和場景服務，從而迎來整個行業的又一次脫胎換骨。

最近新的消息如雪片般傳來：微軟發布了Microsoft 365 Copilot AI工具，斯坦福大學發布了一款大語言模型——Alpaca-7B，谷歌推出醫療用GPT-4。或許在AI步步為營的時代，酒店適時重組就是一種替代！

阿里山英迪格酒店介紹

Hotel Indigo Alishan, an IHG Hotel

圖文轉載自(遠見)雜誌



阿里山英迪格酒店作為台灣著名的觀光勝地阿里山，30年來首度開出第一間國際品牌飯店，究竟這間號稱「海拔最高」、耗時10年籌備的酒店有何魅力？

阿里山30年來首度開出第一間國際品牌飯店「阿里山英迪格酒店」。張智傑攝影位於海拔高度1280公尺、阿里山公路的英迪格酒店，在2022年12月18日試營運時，就掀起一波網路討論熱潮。卻吸引不少國人前來朝聖，號稱海拔最高的綠建築酒店究竟有何魅力？《遠見》為您整理亮點一次看：

圖 / 阿里山英迪格酒店主打在客房內就能觀星，飽覽日出與雲海。業者提供

亮點一》凌晨免起床，躺在客房就能飽覽日出景致

阿里山英迪格酒店整棟為地上6樓、地下2層的綠建築，擁有84間山景客房與套房，含1間無障礙客房，每一間客房都擁有私人陽台，並配備戶外沙發或座位，主打讓旅人不必在凌晨3、4點起床趕著上山，大部分的客房都能從房內或陽台上欣賞日出景緻。



圖 / 阿里山英迪格酒店的大廳挑高氣派。張智傑攝影

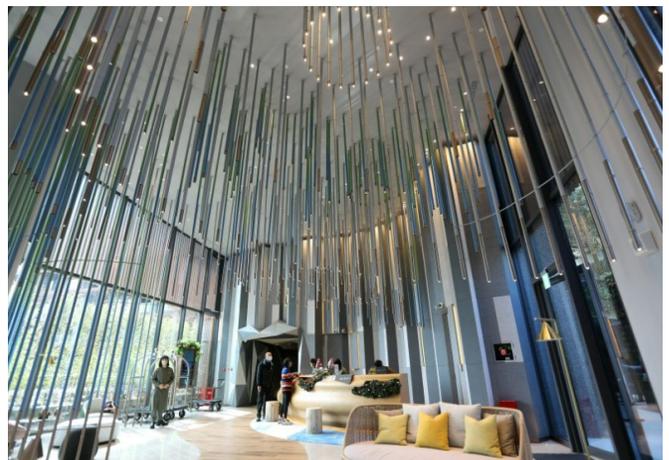


圖 / 阿里山英迪格酒店的大廳挑高氣派。張智傑攝影

亮點二》高山上大啖雞肉飯、阿里山在地食材與鄒族料理

館內的「ton' u kitchen粟餐廳」引進西班牙Josper烤爐，設置在開放式廚房餐台區，讓每位用餐客人都能感受直火炭烤的美味，木材選用「相思木」作為燒烤原料，木質地堅硬扎實，燃燒時不易爆裂且燃燒時間長而穩定，煙燻的風味也更加濃郁，搭配在地區域的特色食材，讓饕客們能直接品嚐到食材最純粹的風味。



圖 / 不用上山，在客房內就能欣賞阿里山美景。
張智傑攝影



圖 / 餐點則結合鄒族食材，讓到來的旅客無論視覺與味覺都充分融入阿里山。張智傑攝影

早餐Buffet除西式外，還可吃到眾多嘉義知名美食雞肉飯、北港土豆仁油飯、排骨酥飯以及白醋涼麵；午餐供應原民風味定食套餐「原鄉三味定食」及「阿里山茶薈」，餐點有魚炊飯、佛手瓜苦茶油煎蛋、山筍赤味噌湯、麻竹筍豬肉角煮、苦茶油蘆花雞配金萱茶飯、豆腐龍鬚菜沙拉等，重新演繹嘉義與阿里山和原民美味。

晚餐則以Fine Dining (精緻料理) 規格重現在地風味，餐點內容有竹崎蘆花雞腿、獵人包與酒蒸海螺、餐前麵包與馬告山葵奶油、真鯛藁燒、雲林白鰻、布袋花蟹小米濃湯等。



圖 / 距離阿里山英迪格約30分鐘路程可抵達逐鹿部落，體驗部落文化。吳婉瑜攝影



圖 / 阿里山英迪格開車約20分鐘可以抵達奮起湖車站。吳婉瑜攝影

亮點三》鄰近文化園區及生態園區，體驗原住民人文風情

開車約20分鐘可以抵達奮起湖車站，除可欣賞到阿里山森林鐵道風光，也能在奮起湖老街品嚐街仔尾阿嬤草仔粿、鐵路便當、現烤甜甜圈等美食，或是到阿里山咖啡的發源始祖之一「鄒築園」，點一杯知名的索恩娜咖啡。

想要步行健走的旅客，也可以在夕陽西下前至二延平步道，欣賞整個嘉南平原與夕陽西下景緻；或是到石棹的霞之道，穿越竹林、茶園後欣賞超美的晚霞美景。

另外，開車約10分鐘路程可到優遊吧斯鄒族文化園區，約30分鐘可達達娜伊谷生態園區或逐鹿鄒族文化部落，體驗鄒族的歷史與人文風情。

你不知道的英迪格，為何耗時十年興建？

過去30年來阿里山都未有新的旅館，一方面因為阿里山土地取得不易，另一方面地處國家風景區，從水土保育、環保都需要更深入的規劃，也因此，全台灣海拔最高的連鎖飯店從土地取得到飯店興建完成，歷時長達10年的時間。

期間歷經2012年合法取得土地、水土保持規劃與環評申請，以及正式與IHG洲際酒店集團簽約INDIGO品牌；2019年6月開始動土，2022年12月才正式試營運。

業者透露，酒店位在阿里山風景區，許多廠商聽到位置就不願意送貨，更別提各種建材、物資都需要特別運送上山，不僅耗時，成本也隨之提升；另一挑戰則是山上的天氣多變，施工期程也受影響。

洲際英迪格第四間酒店，為何選非都會區？

英迪格酒店 (hotel INDIGO) 是IHG洲際酒店集團旗下精品酒店品牌，以其所在城市的「鄰里文化」為靈感而設計，在台灣共有三家酒店，包含台北大直英迪格，高雄中央公園與阿里山英迪格，阿里山是品牌在台灣第一間跳脫都會區的酒店。

據了解，洲際集團選點考量除了看中阿里山是國內外旅客喜愛的景點，其選擇的合作業主為霖宏科技股份有限公司已在嘉義深耕數十年。

英迪格指出，業主對於這片土地有著深厚的情感，因此有這樣的機會便積極投入開發，希望能為阿里山的觀光帶來新的氣象；也因阿里山充滿文化歷史特色，擁有獨特的林間文化，能完美演繹地區特色的英迪格品牌，希望能讓造訪阿里山的旅客感受到更好的住宿品質。



圖 / 英迪格餐廳設計採用小米田意象，飯店內並大量使用鄒族代表色紅、黑、藍等設計，還原部落風情。張智傑攝影

Report: Buyer Demand for CA Hotels Remains Strong

Provided by Atlas Hospitality Group

After a record year in 2021 with 510 hotels transacted, buyer demand for hotels in California remains strong.

The Newport Beach-headquartered Atlas Hospitality Group reports in its 2022 Year-End California Hotel Sales Survey, that last year marked the second-highest number of individual hotel sales at 483, down just 5.3% over 2021.



Alan Reay, president of Atlas Hospitality Group, also reported that sales were at their third highest in dollar volume at \$8.598 billion, with a new record for median price per room at \$151,636. Reay reports that is up 10% over the

record set in 2021.

Reay said that at midyear 2022, experts actually had predicted a slowdown in the second half of the year with what was happening with interest rates, “but that simply didn’t happen.”

“That tells us that buyer demand for hotels in California remains very strong,” he said.

San Diego County had a 30.6% decrease in individual transactions, from 49 to 34. Total dollar volume was down 33%. The county’s average price per

room increased 15.4%, while the median price per room decreased by 4.2%.

Atlas reports that the 417-room Hyatt Regency La Jolla was the largest local hotel sold, and the highest price paid at \$216.3 million.

Overall in the state, the highest price sale was \$641 million paid for the 260-room Montage Resort Hotel in Laguna Beach.

The largest hotel sold was the 573-room Four Points at Los Angeles Airport. The highest priced sale was the \$189.7 million for the 350-room Westin Hotel Pasadena.

Certified Hotel Administrator, managing partner at Hilton Campus Del Mar and Fairfield Inn & Suites San Marcos, said that because the cost of financing is typically 70% of the total cost, some of Atlas’ s insight on the findings did not jibe with him.



Rauch said he didn’t fully agree that it seemed that there is “a large pool of buyers who are willing to purchase quality California hotel deals at prices at or below the cost of financing” and that the lack of new supply of hotels “combined

with upward inflationary pressures are some of the main reasons buyers remain extremely bullish on

California hotel investments” did not seem “bullish” in his view.

Rauch said, however, that he predicts that San Diego, as well as several other primary California markets, will likely see a large number of transactions occurring in the next 12-18 months. “The combination of strong pricing that hotel owners will like and the difficulty of refinancing their current loans will cause many hotel owners to opt for a sale,” Rauch said.

Many hotel owners have commercial mortgage-backed securities loans – 10-year loans that were mostly offered during 2013-14, he said.

“The interest rates were in the 4-5% range and those rates do not exist today,” Rauch said. “If they choose to refinance, they start paying high interest rates. Some will opt to do that; others will sell and take the profits and tax hit.”

At the end of the day, both Reay and Rauch agree that the San Diego hotel market is strong and will see continued growth in both occupancy and rates based on the return of corporate business and group/convention business, the continued mindset of the leisure traveler that, Rauch said, “traveling is a birthright” and the long-awaited return of international travel.

“Additionally, there is a favorable balance of supply and demand as new supply remains very muted due to the pandemic behind us and high interest rates on new construction loans while demand grows by several percentage points,” Rauch said.

Reay said San Diego is showing a tremendous demand for assets, including buyers coming in looking to convert hotels for alternative uses such as housing for homeless individuals. And also, buyers continue to look toward purchasing hotels to convert to apartments, which comes at less of an expense than starting – literally – from the ground up with new construction.

Reay said those buyers are typically less sensitive to interest rates.

While many hotels in Los Angeles, San Francisco and San Jose took a hit during the pandemic, San Diego’s downtown market has remained strong, Reay said. The city has a diversified economy, making it attractive to those looking to invest, and visit.

“San Diego is not heavily dependent on one industry,” he said. “People love San Diego, let’s face it. If you’re looking for a meeting, you want to go to San Diego. It’s been known for the Navy and defense, but it’s also got everything from the weather and climate to the proximity to Mexico, life sciences and high tech, and it’s got the Gaslamp District ... it sort of checks all the boxes. San Diego is always a great investment.”

2023 Development Update: Los Angeles

Revamped icons and bold newcomers help shape LA's hospitality renaissance
Words by: Will Speros • Photos by Sam Frost, Caylon Hackwith, and the Ingalls
Article provided by Atlas Hospitality Group



The West Coast Modernist movement informs Tara Bernerd's simple but elegant design for the Conrad Los Angeles

wave of renovation and conversion activity."

Here, we explore a few of these newcomers, from revamps of existing icons to new-builds changing the LA skyline.

The Georgian

One particular city landmark, the Georgian, is newly reborn following an acquisition by hospitality development company BLVD. The local office of architecture and design practice Fettle was tapped to set a new course for the future of Santa Monica's First Lady. "The idea was really to

Although 2022 saw rising costs lead to a slowdown in Los Angeles hotel development, Atlas Hospitality Group reports, the city still closed the year with the third-biggest hotel construction pipeline in the U.S. According to Lodging Econometrics, LA entered 2023 with 122 projects and 19,419 guestrooms in the pipeline, and also held the second-highest number of projects in early planning at 61. Indeed, the market is no match for a destination that senior vice president Bruce Ford says is experiencing "a big



Designed by Fettle, the newly reborn Georgian hotel reinterprets Art Deco themes in its Sunset Bar

restore the building to her former and deserved glory, not necessarily by going back in time but more so by understanding how an Art Deco building right on the shoreline in Santa Monica would look and feel in a modern world," says Fettle cofounder Tom Parker. "Our aim was to create a strong sense of nostalgia."

Zestful hues of blue and deep red perpetuate the influence of Cuba's Art Deco movement across the 84-room property. Eclectic and sophisticated colors animate the bar and restaurant, while more subtle details like custom patterns on the entryway floor and millwork and tile flourishes infuse a nuanced playfulness. "We chose a palette of numerous, slightly quieter tones for the interior architecture and then layered this with more punch and pattern in the fabric and furniture schemes," Parker adds. "The result here is intended to be very layered and homely but also quite exciting."

More contemporary muses—like the cinematography of Wes Anderson and the aspirational lifestyles captured in the photographs of Slim Aarons—further steered the redesign. "Our goal for the Georgian was to extend the legacy of an icon. Obviously with such an irreplaceable building and location, that comes with serious responsibility," says BLVD cofounder and president Nicolo Rusconi. "We're confident that each of these crucial elements of the hospitality experience will translate to a hotel that is timeless, transcends trends, and acts

as inspiration for the next era of boutique and lifestyle hospitality."

Palihouse West Hollywood



Wallpapered ceilings in the reception area are among the whimsical motifs at the Palihouse West Hollywood

California powerhouse Palisociety also celebrated reinvention as it returned to the neighborhood where it first debuted. With a new address and design, Palihouse West Hollywood opened late last year to coincide with the brand's 15th anniversary. "I think it's very rare in life that you have an opportunity to go back and redo something that is as substantial as creating a hotel in a market that you've been in before," says Palisociety founder Avi Brosh, who also oversaw the project's design. "There's no hesitation, there's no fear, there's no doubt. And the design here has a lot of confidence behind it."

The eclectic 95-room property reflects the brand's signature California quirkiness as well as an elevated European influence defined by an unexpected medley of pattern and texture. "I want it to feel layered

and I also don't want to make them too pretty," Brosh says. "I try to create some reverence, even if it's very bespoke." Public spaces pop with eccentricities ranging from wallpapered ceilings and custom millwork in the café and lounge to custom tiles and a Moroccan aesthetic on the patio. Generously sized guestrooms and suites recall pied-à-terres with a warm backdrop of earthy shades.

Conrad Los Angeles



Outdoor areas like rooftop Agua Viva restaurant from Chef José Andrés overlook the Conrad's enviable location in the Grand Ave Arts District

Deviating from maximalist narratives of neighboring projects, the Conrad Los Angeles—designed by London-based Tara Bernerd & Partners—is an exercise in restrained opulence. Spread across 28 stories, the tony 305-room luxury hotel commands the throne of an entire city block in the Grand Ave Arts District alongside a sunlit stretch of public attractions. "With the hotel's enviable location in Los Angeles, we wanted to blur the lines between indoors and outdoors throughout the public spaces," Tara Bernerd says. "We have used

strong, bold finishes such as the ceppo stone that dresses the lift core, then played this off against softer more sumptuous fabrics."

The expansive 10th floor functions as the nucleus of the hotel, comprising reception, bars, restaurants, and a pool deck lined with cabanas. Like all projects in the Tara Bernerd portfolio, art is a vital influence. Influences of the West Coast Modernist movement pervade the interiors, manifesting in fluted tiles that wrap lobby columns and mid-century-style focal points in the pre-dining bar.

"Elsewhere the influences are more subtle," Bernerd adds, "such as the bespoke rugs that are featured throughout the hotel, or the choice of stone finish used on the bar in the grill." Visceral elements like the undulating ceilings of the lobby are more overt, nodding to the genius of Frank Gehry, who designed the Grand LA complex the hotel calls home.

Holloway House



Woven textiles and aged wood add to the relaxed vibe on the Holloway House rooftop

Another showcase for California art, Soho House expanded its LA footprint with Hol-

loway House in West Hollywood. Like the Conrad, LA' s artistic legacy guided the design, which echoes the color blocking and strong geometries of midcentury artists.

"We drew inspiration from the Southern California landscape and LA' s arts and cultural history," says Candace Hickman, lead designer for Soho House. "The 1950s and ' 60s was a time when renowned artists like David Hockney and Ed Ruscha, among others, flocked to LA because of the city' s natural beauty and burgeoning art scene."

Textural tapestries and surfaces from marble to velvet reflect the hotel' s muses, while artwork from local creatives all under the age of 40 instill an invigorating sense of place. "We really wanted to lean into locally inspired elements and details for this House," Hickman adds. Dark wood paneling balances out bolder details like mint terrazzo floors or the intricate patterns of carpets in spaces like the library or sitting room. Each of the 34 bedrooms channel the eccentricities and warmth of the public spaces with midcentury-style furniture, aged wood, and woven tapestries.



www.thmasc.com

The Aster



The Aster' s Club Room reimagines a members' club aesthetic through the lens of a hotel

Venturing to the West Coast for the first time, Salt Hotels has also dropped anchor in Hollywood with the Aster, an intimate new urban retreat and members club. "We all realized that this project was very unique and needed a new perspective on what a member' s club could be in the very competitive LA market," says Salt Hotels chief creative officer Kevin O' Shea. An oasis of calm, the 35-suite Aster evokes Hollywood glamour through a palette of pink and green. Abundant greenery also enlivens versatile interiors, while the sweeping open rooftop recalls the city' s historic lemon groves. "The Californian aesthetic that we created feels inviting and authentic," O' Shea adds, "allowing members and hotel guests to be immersed in a unique oasis throughout their time on property."

Moxy Downtown Los Angeles + AC Hotel Downtown Los Angeles



The Moxy Downtown Los Angeles' lobby lounge, shown in a rendering, will boast focal points like iridescent columns that offset natural materials

One of the most anticipated hotel in the LA pipeline is Marriott's dual-branded Moxy Downtown Los Angeles and AC Hotel Downtown Los Angeles. Occupying a 37-story mixed-use tower, the two hotels will feature distinctive identities while both wielding an ethos shaped by the local architectural heritage to attract independent explorers. Yabu Pushelberg was tapped for



A rendering of the Sky Lobby Bar at the AC Hotel Downtown Los Angeles

the project following collaborations with Moxy on two of its New York hotels, but was new to AC. "We saw it as an opportu-

nity to build brand aura and create an experience that combines the essence of Los Angeles with the spirit of AC," says cofounder Glenn Pushelberg. "It was an enticing challenge because it would live directly next to DTLA Moxy, meaning we were designing siblings, not twins." Cofounder George Yabu adds, "This was a unique opportunity to create two parallel ways of seeing Los Angeles and building experiences around two dimensions of style and spirit that are in no way connected but are complimentary."

With the Moxy conceived as the playful extrovert to AC's refined introvert, the 380-room hotel will be crafted with an organic palette of rammed earth and wood as well as mirrored columns, iridescent mosaic tiles, and playful colors and textiles that reflect the multicultural heritage of the setting. In addition to 13 restaurants, bars, and clubs, a flexible coworking and event space designed by Basile Studio on the 7th floor will serve as a hub for digital nomads, as will a pool deck created in collaboration with Undisclosable. "We designed DTLA Moxy through the eyes of a wanderer, [which] let us build a world that champions bold choices and is inspired by the freedom of personal expression," says Yabu. Meanwhile, Spanish architecture will honor the roots of AC alongside homages to the artistic soul of DTLA. The 347-room AC hotel will tout a sunny bar, intimate library, and a rooftop garden on the 34th floor that embodies the theme of an artist's home "rooted in comfort, beauty, and light," Yabu adds.



As part of the InterContinental Hotels Group (IHG) portfolio, Hotel indigo Anaheim is Anaheim's first upscale boutique hotel. We deliver a vibrant and refreshing guest experience. You are welcomed by a stunning dancing water fountain and dramatic mosaic murals. Enter the hotel and feel a neighborhood story of years past when Anaheim was a flourishing agricultural community.

Hotel Indigo offers each guest a blend of modern contemporary living with the best in traditional hotel hospitality. Feel the warmth of hardwood floors to a plush over-sized duvet and pillows with spa-inspired showers, you'll feel right at home. Whether you're visiting the major attractions or looking for the hidden gastronomical gem, Hotel Indigo Anaheim is your ideal choice. You are just steps away from the Disneyland Resort and within convenient walking distance to the Anaheim Convention Center.



Manhattan Hotel Group



SHERATON SONOMA WINE COUNTRY



DOUBLETREE SUITES ANAHEIM RESORT



HOLIDAY INN CLARK



HILTON GARDEN INN SAN DIEGO



FOUR POINTS ANAHEIM



ALOFT SILICON VALLEY



520 Newport Center Drive, Floor 2, Newport Beach CA 92660
Phone Number: (949) 204 -5365
info@mhgcapital.com
MHGcapital.com



實力雄厚 貼心服務

穩健經營 值得信賴

中國信託銀行擁有多年的歷史，提供一般企業、中小型企業及個人全方位的金融服務，幫助客戶實現業務和生活中新的里程碑。我們資本健全，在全美銀行資本適足率中名列前茅。

親切服務 貼心便利

我們以客戶為核心並秉持創辦人“*We are Family*”的經營理念，從加州、新澤西州到紐約州共有19家分行，如同你的家人，守護並且創造你珍貴的人生資產。我們持續創新，提供更便利的服務。

量身訂作 完整規劃

在我們所服務的每一個地區，我們致力於滿足並實現個人及企業的梦想。從中小型企業貸款至貿易貸款，個人房屋貸款及商業房地產貸款，企業現金管理至個人財富管理，我們的專業團隊將為每位客戶量身訂作完整的財務方案，以滿足每位客戶不同的財務需求。

南加州 SOUTHERN CA

亞凱迪亞分行	Arcadia	626-829-8068
工業市分行	City of Industry	626-839-3300
爾灣分行	Irvine	949-262-7168
蒙市分行	Monterey Park	626-289-6283
羅蘭崗分行	Rowland Heights	626-839-6656
聖蓋博分行	San Gabriel	626-299-5000
聖瑪利諾分行	San Marino	626-287-0716

洛杉磯分行	Los Angeles	310-791-2828
爾灣杰佛里分行	Irvine Jeffrey	949-704-1986
鑽石吧分行	Diamond Bar	909-830-4986
核桃分行	Walnut	909-903-2516
天普市分行	Temple City	626-829-8043
托倫斯分行	Torrance	310-791-2825

即將開幕 COMING SOON IN JUNE 2023

哈仙達崗分行	Hacienda Heights	626-913-8815
--------	------------------	--------------

北加州 NORTHERN CA

舊金山分行	San Francisco	415-869-6200
庫柏蒂諾分行	Cupertino	408-873-3288
矽谷分行	Milpitas	408-955-7288

新澤西州/紐約州 NEW JERSEY/NEW YORK

愛迪生分行	Edison	732-650-1160
布碌崙分行	Brooklyn	718-854-2228
法拉盛分行	Flushing	718-886-5600

www.ctbcbankusa.com 1-888-308-0986

CTBC Bank Corp. (USA)

Member FDIC  EQUAL HOUSING LENDER



CTBC BANK
中國信託銀行



立業會計師事務所

專精中、港、台上市上櫃在美子公司查核簽證

專業負責，誠懇親切，收費合理，絕對保密

立業成功
您的首選



葉俊麟會計師

Kevin Yeh, C.P.A., MAcc.

- 國立成功大學會計學士
- 美國俄亥俄州

Case Western Reserve Univ. 會計碩士

- 美國加州註冊會計師
 - 美國及加州會計師協會會員
 - 北美華人會計師協會2017-2018會長
- E-mail: kyeh@keviniehcpa.com

吳月芳會計師

Teresa Wu, C.P.A., MAcc.

- 國立成功大學會計學士
- 美國俄亥俄州

Case Western Reserve Univ. 會計碩士

- 美國加州及俄亥俄州註冊會計師
 - 美國加州及俄亥俄州會計師協會會員
 - 台灣四大會計師事務所查帳經驗
- E-mail: twu@keviniehcpa.com

陳香君稅務師

Vicky Chen, EA

- 輔仁大學會計學士
- 聯邦國稅局註冊稅務師
- 台灣四大會計師事務所查帳經驗

E-mail: vchen@keviniehcpa.com

特別顧問 葉誌崇會計師 · 成大會計系教授 · 台灣註冊會計師

www.keviniehcpa.com 精通國、台、客、英語

專業服務項目

查核簽證

- 各種財務報表的查核簽證及核閱 (Audit, Review and Compilation)

會計

- 會計帳務處理與財務報表分析
- 電腦會計制度建立與財會人員訓練
- 內部控制制度之評估及設立
- 薪資稅及銷售稅申報

稅務

- 個人、合夥、公司與LLC稅務規劃及申報
- 遺產贈與、信託與非營利機構稅務諮詢及申報
- 跨國/跨州企業稅務分析及申報
- 各級稅局之查帳交涉及抗辯

管理諮詢

- 公司設立、改組及解散
- 企業貸款規劃及分析
- 企業估價與買賣策劃
- 各項理財規劃與商業諮詢

羅蘭崗:

626-810-7285

Fax: (626)810-7561

17506 Colima Rd. #202
Rowland Heights, CA 91748 (羅蘭崗紐約人壽大樓二樓)

爾灣:

949-298-3563

Fax: (949)606-9161

980 Roosevelt, Suite 200A,
Irvine, CA 92620



Your Path to Success 攜手大通 邁向成功

We are honored.... Thanks to your support – First General Bank once again was recognized as:

**感謝您的支持 – First General Bank 大通銀行
再次榮獲美西最佳銀行排名第一!!!**

RESEARCH & ANALYSIS

Minority bank from California is 2022 best-performing community bank in West US FINANCIALS RESEARCH

Tuesday, March 21, 2023 5:33 AM HAT

By Maricor Zapata, Zuhaib Gull and Zain Tariq
Market Intelligence

* -



Data compiled Mar. 3, 2023.
Source: S&P Global Market Intelligence.
© 2023 S&P Global.

Asian American-owned [First General Bank](#), from Rowland Heights, Calif., topped S&P Global Market Intelligence's 2022 ranking for the best-performing community banks in the Western US with assets under \$10 billion.

Salt Lake City-based [Brighton Bank](#) ranked second, while First General Bank's in-state peer [Santa Cruz County Bank](#) was third.

Your Path to Success 攜手大通 邁向成功

Welcome to Irvine

The Center of Orange County

Discover the Hilton Irvine

Fresh and Bright Contemporary-Styled Hotel and Guest Rooms

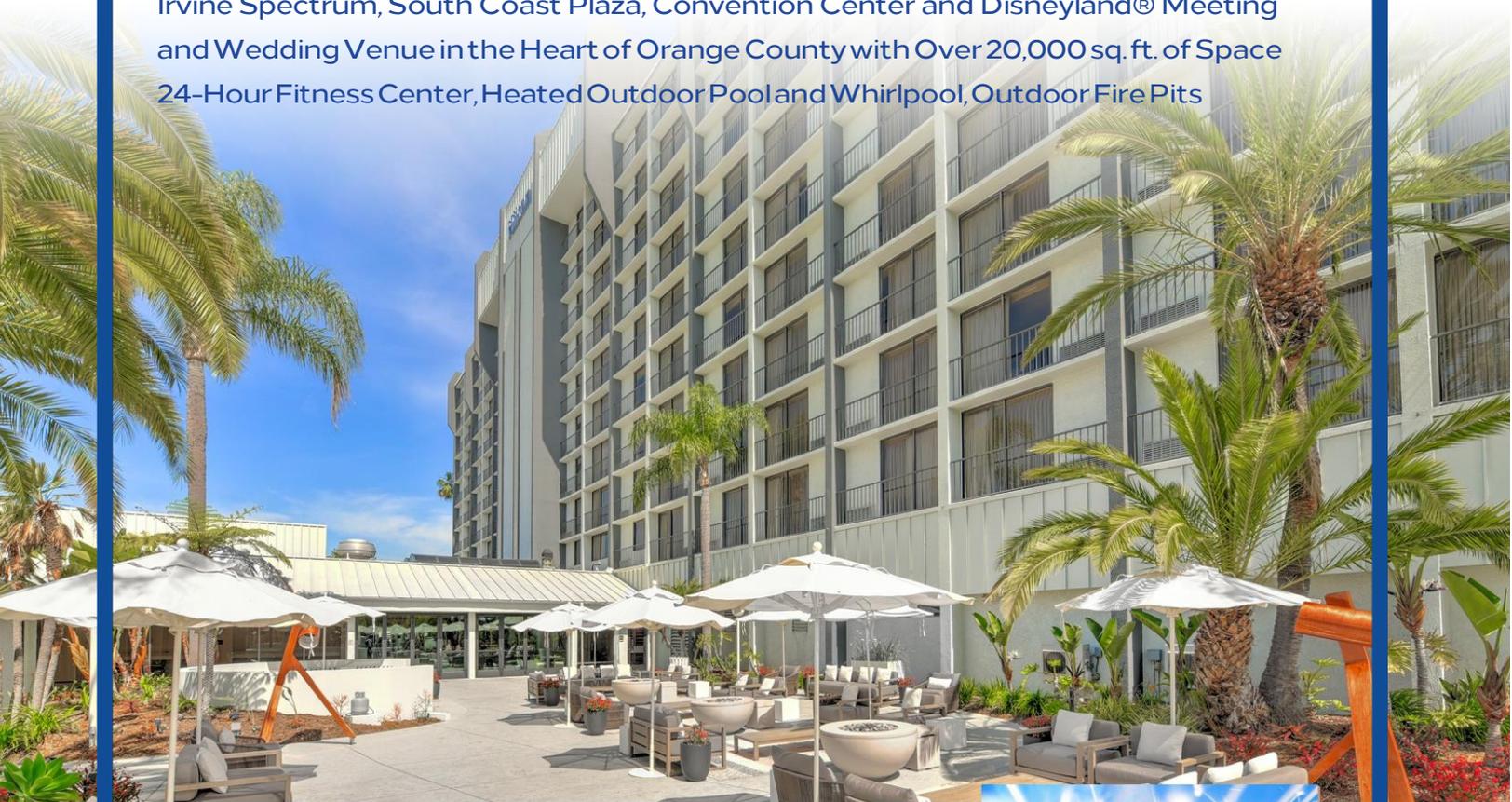
Complimentary Shuttle with 3-Mile Range,

Walking Distance to John Wayne/Orange County Airport

Near Orange County Attractions, Newport Beach, Huntington Beach,

Irvine Spectrum, South Coast Plaza, Convention Center and Disneyland® Meeting and Wedding Venue in the Heart of Orange County with Over 20,000 sq. ft. of Space

24-Hour Fitness Center, Heated Outdoor Pool and Whirlpool, Outdoor Fire Pits



Hilton

IRVINE
ORANGE COUNTY AIRPORT

18800 MACARTHUR BLVD, IRVINE, CALIFORNIA, 92612, USA
+1 949.833.9999 www.irvineorangecountyairport.hilton.com



Get comfortable.®



Our Features

- Daily Complimentary Breakfast
- Complimentary High-Speed Internet Throughout the Hotel
- Full In-room Kitchens
- Health/Fitness Center
- Full Service Business Center With Complimentary Copying / Printing
- 24 Hour Convenience Store
- Complimentary Self-Serve Laundry
- Outdoor Swimming Pool
- Sports Court
- Barbecue Grill

Come and Stay at The Staybridge Suites Irvine East/Lake Forest we are conveniently located near the Irvine Spectrum, Foothill Ranch/Lake Forest, Mission Viejo and Rancho Santa Margarita business communities. The hotel is easily accessible by Highways 5 & 405, the 241 toll road, and we are just 14 miles from Santa Ana/Orange County-John Wayne Airport (SNA).

*Keep us in mind for your upcoming
Special Event*

Our Weekend Rates Starting at: \$119!!!

Call to reserve your group block

*If you book 10 rooms or more, we will offer you
a complimentary meeting room for you and your
guest to have an exclusive breakfast together!*



**These rates are subject to availability and can be changed at any time prior to booking.*

**For reservations please contact Gloria Wu at 949-302-7708
2 Orchard, Lake Forest, CA 92630 TEL: 949-462-9500**

BEST WESTERN PLUS HERITAGE INN



BEST WESTERN PLUS HERITAGE INN

Location/Transportation Facts —

The Best Western plus Heritage Inn offers free shuttle service within five mile radius of the hotel and to LA/Ontario international airport and Ontario Convention Center which is only minutes from the hotel.

DINING/ENTERTAINMENT — Enjoy area attractions including Auto Club Speedway, Citizens Business Bank arena, or an afternoon spent wine tasting at the Joseph Filippi Winery. Shopping galore in the city of Rancho Cucamonga includes walking in the outdoor upscale shopping center, home of the Bass Pro Shop, Victoria Gardens or the Ontario mills mall, which offers more than 200 outlet retailers. Hotel is within walking distance of a plethora of restaurants and shops.

ACCOMMODATIONS — the Best Western Plus Heritage Inn is 100% Smoke Free. We are centrally located right on route 66 in the heart of Rancho Cucamonga, an ideal place to stay! in-room amenities include fully-equipped room accommodations with triple sheets, microwave, refrigerator, HDTV, coffee maker, iron and iron board, and wireless internet. Wake up each morning to our complimentary full hot breakfast served with Seattle's Best Coffee® and take time to unwind in our outdoor pool and heated spa.

MEETING FACILITIES — This hotel features more than 2,000 square feet of meeting/Conference/Banquet Space which can accommodate 2-150 people. The hotel allows outside food and beverage to be brought in by a licensed catering company. For all of your AV needs we use an outside audio visual company. The AV equipment we have at the hotel is a screen, podium, speaker phone, television and DVD.

8179 Spruce Avenue
Rancho Cucamonga, CA 91730
909-466-3876; 800-682-7829
Book.BESTWESTERN.com



hotel Meeting Space and Capacity

NAME OF ROOM	DIMENSIONS	CEILING	SQFT	BANQUET	RECEPTION	THEATRE	CLASSROOM	CONFERENCE
Virginia Dare	50' x 26'	12'	1,300	96	96	150	75	45
Half of Virginia Dare	15' x 26'	12'	650	46	46	75	45	24
Haven	32' x 26'	12'	830	50	50	72	24	35
Heritage	15' x 26'	12'	240	—	—	30	18	12



**BOOK YOUR
STAY TODAY**

858.695.2300

[Marriott.com/SANCR](https://www.marriott.com/SANCR)

9335 Kearny Mesa Road,
San Diego, CA 92126

WELCOME TO
COURTYARD
by Marriott
San Diego/Miramar

Enjoy your stay at our newly renovated
hotel

華美電子鎖公司

Royal Electronic Lock & Supply, Inc

1538 E. Lincoln Ave. Anaheim, CA 92805

Locksmith License No: LC04215



旅館*公寓*辦公室專用
電子鎖
密碼鎖
RFID感應卡
IC卡
機械鎖
保險櫃

提供安裝 * 維修 * 售後服務 * 零件供應 !

中文電話 : 714.883.8000 Peter Cheng

English Tel: 714.706.2615 David Cheng



投資買賣



經營管理



顧問諮詢

關鍵時刻 錢進旅館

30年旅館投資經驗 掌握最新市場先機
專業完整交易服務 親切效率誠信為本



法拍旅館交易



Phone 626-826-7083
www.vicinnco.com gwang@vicinnco.com
1455 Monterey Pass Rd., Suite 201
Monterey Park, CA 91754

華人最專業 汪俊宇

PH We are Cordless...



**Faux Wood
Blinds**



**Cellular
Shades**



**Motorized
Roller Shades**



**Drapery
Hardware**



901 Lawson St. City of Industry, CA 91748

866-301-8988

sales@pacificheritage.com



ATRIUM hotel

The Atrium Hotel, Orange County Airport is your perfect business and leisure destination.

Courtesy shuttle to and from Orange County/John Wayne Airport as well as corporate offices and attractions, within a three mile radius of the hotel.



HOTEL FEATURES:

Complimentary Wireless Internet
Boutique Pool & Outdoor Lounge
Private Cabanas
Complimentary Fitness Center
Room Service Available
Waterfalls Restaurant
Breakfast Daily
Concierge Services
Guest Laundry Facilities & Dry Clean
Executive Business Center
USA Today
Enterprise Rent-A-Car located on-site

NEARBY ATTRACTIONS:

Disneyland (14 miles)
South Coast Plaza Shopping Center
O.C. Performing Arts Center
South Coast Repertory Theatre
Award winning golf and tennis (within 2 miles)
Newport Beach 5 miles
Newport Beach/Balboa Island, Fashion Island

18700 Macarthur Blvd., Irvine CA 92612 ☐ 949-833-2770 ☐ www.atriumhotel.com

旗下持有並管理之酒店

COMMERCIAL REAL ESTATE
MANAGEMENT SCALE



APA HOTEL
WOODBIDGE



200 ROOMS
📍 Iselin, New Jersey



CROWNE PLAZA
HARRISBURG



261 ROOMS
📍 Harrisburg, Pennsylvania



CROWNE PLAZA
NEWARK AIRPORT



259 ROOMS
📍 Elizabeth, New Jersey



HOLIDAY INN SOUTH
PLAINFIELD



181 ROOMS
📍 South Plainfield, New Jersey



CROWNE PLAZA
EDISON



169 ROOMS
📍 Edison, New Jersey



HOLIDAY INN NEWARK
INTERNATIONAL AIRPORT



410 ROOMS
📍 Newark, New Jersey

FRIENDWELL GROUP OF COMPANIES

旗下持有並管理之酒店

COMMERCIAL REAL ESTATE
MANAGEMENT SCALE



EMBASSY SUITES
PARSIPPANY



274 ROOMS
📍 Parsippany-Troy Hills, New Jersey



DOUBLETREE
SOMERSET



364 ROOMS
📍 Somerset, New Jersey



EMBASSY SUITES
PISCATAWAY



221 ROOMS
📍 Piscataway, New Jersey



WYNDHAM RESORT
LANCASTER



317 ROOMS
📍 Lancaster, Pennsylvania



HILTON EAST
BRUNSWICK



405 ROOMS
📍 East Brunswick, New Jersey



GARDEN EXECUTIVE
HOTEL SOUTH PLAINFIELD



100 ROOMS
📍 South Plainfield, New Jersey

FRIENDWELL GROUP OF COMPANIES



坐穩南加 放眼天下

我們不僅專注在每一筆成功的交易，更在乎替客戶的投資嚴格把關，為客戶在不動產創造更多的財富。專業的知識、精準的眼光、竭誠的精神，以客人的利益為最大的利益，是PYC團隊的服務宗旨。

商業不動產 Commercial

零售商場、倉庫、辦公樓、醫療辦公室、公寓、土地等。

住家不動產 Residential

獨棟豪宅、學區房、小套房、1-4單位公寓等。

住家貸款 Financial

我們代理多家銀行，並可直接放款。

物業管理 Property Management

管理零售商場、辦公樓、公寓、住家等。



楊博盛 執行長

企管碩士 / 國際認證不動產投資師

美國手機 909-569-2960

brokerpaulyang@hotmail.com

LINE 帳號 brokerpaulyang

加州地產執照 01705182 貸款執照 325293

加州 內華達州 亞利桑那州 地產經紀

PYC 位於美國南加州洛杉磯工業市，Paul Yang 楊博盛是公司的創辦人兼執行長，其個人和專業團隊有二、三十年從事不動產買賣經驗。

Paul 早年來美取得加州州立大學會計學士、企管碩士學位，畢業後從事建築工程及財務會計工作。專業認證資格包括CCIM (國際認證不動產投資師)，CIPS (國際不動產專家認證) 等。同時也是內華達州的持牌經紀人，全美最大房地產知名連鎖品牌RE/MAX前加盟主。擅長以其不動產專業長才，結合其他專業領域菁英，共創商機。

服務社區不落人後，目前擔任柑縣台美商會會長，北美洲台灣商會聯合總會理事，亞太會計師協會前副會長兼創始理事。

PYC擁有陣容堅強的團隊，優良口碑，贏得客戶的長期信賴與支持。Paul親自培育人才，亦不斷招攬業界菁英，目前50多位優秀經紀的資歷、專長各不同，但總能在公司這個平台找到發揮一己之長的機會。

身為生命腳步基金會 (Life Steps Foundation) 的秘書長，Paul默默耕耘奉獻十餘年，為弱勢群體特別是身心發展遲緩的兒童們，盡一份心力。

pycresvc.com | 626-474-2288
17890 Castleton St. #378, City of Industry, CA 91748



柑縣台美商會—投資趨勢分享



東森美洲台系列專訪—全新地產大師開講



Mercedes-Benz

賓士之家

HOUSE OF IMPORTS



最佳銷售團隊



全新 2023 EQS SUV

不但更好，而是最好！



全美銷售第一華人經理 連續十年全美銷量冠軍

黃育行
Sam Hwang

Facebook 專頁
賓士之家



華語專線 1-888-884-1588 714-562-1136

E-mail: sam@gombz.com

6862 Auto Center Drive, Buena Park, CA 90621

New Century BMW

Driven For You[®]

1139 W. Main St, Alhambra, CA 91801
(800) 286-4269 • NewCenturyBMW.com

ix



PURE LUXURY.
PURELY ELECTRIC.



New Century
HONDA
in Glendale

1235 S Brand, Glendale, CA 91204
(818) 244-8674 • NewCenturyHonda.com

HR-V



恆豐銀行



American First National Bank

誠信為本 專業為責



At American First,
our customers come first.

分支機構

休士頓	達拉斯	內達華州	加州
Main Office	Richardson Branch	Las Vegas Branch	Alhambra Branch
First Colony Branch	Harry Hines Branch	Pahrump Branch	City of Industry Branch
Sugarland Branch	Legacy Branch	Amargosa Valley Branch	Arcadia Branch
Spring Branch	Carrollton Branch	Henderson Branch	
Katy Branch	Plano Branch		
Harwin Branch	Arlington Branch		
	Garland Branch		



Welcome to contact us

713-596-2888

877-473-1888



www.afnb.com



FDIC

Our Team



Always ready for you!



A 5-star airline, 8th year in a row

Full throttle into the commitment of sustainability

6-time selected for DJSI Emerging Market Index

Embrace the wonder of breakthrough with the power of determination. For the 6th consecutive time, China Airlines is again included in the Dow Jones Sustainability Index (DJSI), the world's leading sustainability ranking initiative. China Airlines has received such world-level recognition as we strive to implement the United Nations Sustainable Development Goals (SDGs) and actively foster environmental, social and governance (ESG) actions. Hence, our determination for sustainability is assured. Despite the global COVID-19 pandemic, China Airlines has persisted in pursuing excellence. With newly imported fuel-efficient aircrafts, our high-performance passenger and cargo fleet is always ready to serve and put sustainability into practice.



Member of
**Dow Jones
Sustainability Indices**

Powered by the S&P Global CSA



CHINA AIRLINES



永續華航

SUSTAINABILITY WE CARE



China Airlines
Corporate Sustainability Site



GREEN MAPLE
LAW GROUP 法律集團

DANNY
陳啟耕律師

為您規劃最合適的美國簽證與移民方案!

簽證服務包含：E-2、L-1、H-1B、O-1 等

移民服務包含：EB-1 至 EB-5 全部工作綠卡 與 依親綠卡

- 陳啟耕律師：美國移民律師公會講師、移民法專家證人

- 綠楓團隊：連續多年辦理最多台灣赴美E-2簽證 (+35%)

感謝多數代表性客戶的支持!



Newport Beach; Taipei
626-548-8138
INFO@GreenMapleLaw.com
www.GreenMapleLaw.com

Excitement Awaits in Anaheim

Start your Orange County getaway at Wyndham Hotel Anaheim, situated steps from Disneyland Resort attractions. Our Convenient hotel gives you easy access to Downtown Disney District, as well as the world-famous Disneyland Park. You can also attend special events at the Anaheim Convention Center & Arena located across the street. Plus, John Wayne Airport (SNA) is just minutes away.



Experience Anaheim

Our hotel is just steps from shopping, entertainment, and excitement. House of Blues Anaheim is nearby, where you can see your favorite bands live. Discover restaurants and stores at the sprawling Anaheim Garden Walk shopping center or attend a conference or festival at the Anaheim Convention Center & Arena. Just a short ride from Angel Stadium of Anaheim and the Honda Center. During your stay, you'll love on-site amenities such as our outdoor pool, hot tub, and 24/7 fitness center. Unwind at Courtyard Café. Where you can enjoy a glass of wine, a pint of beer or a fresh pressed espresso.



WYNDHAM HOTEL ANAHEIM

515 West Katella Avenue
Anaheim, CA 92802

Ph: 714.991.6868 | Fx: 714.991.6565

www.wyndhamanaheimhotel.com

fdwyndham@winwinhotels.com

Reservations: 888.543.7878



ATLAS HOSPITALITY GROUP

The Market Leader in California Hotel Sales

加州專業旅館地產公司

領導加州市場交易 開拓旅館投資商機



多年來我們以專業的知識與誠摯的服務，成為加州旅館銷售同業之最。

我們將秉持著一貫的作風，竭誠為加州華人業主服務。

詳情請洽華裔經理/南加州旅館業同業 Wilson Wang 汪蔚興

4695 MacArthur Court, Suite 780 • Newport Beach, CA 92660

Telephone: 949.622.3400 Ext. 402 • Fax: 949.622.3410

Web: www.atlashospitality.com Email: wilson@atlashospitality.com



Atlas
HOSPITALITY GROUP

THE MARKET LEADER
IN CALIFORNIA HOTEL SALES



WE SOAR YOU RISE

35 stories full of first class service and events, superior dining options, signature wellness programs, VIP visits and of course the movies. One of downtown's most distinctive event destinations, The Westin Bonaventure Hotel and Suites, Los Angeles features 160,000 square feet of venue spaces guaranteed to impress. Our iconic hotel is well-equipped to accommodate major conferences, award shows and business gatherings.

Create your story at The Westin Bonaventure Hotel and Suites.
Contact one of our experienced event managers today!

For more information or to make a reservation visit
www.marriott.com/laxbw or call 213-624-1000.

THE WESTIN
BONAVENTURE
HOTEL & SUITES
LOS ANGELES

 <https://www.facebook.com/TheBonaventure>

 <https://twitter.com/thebonaventure>

 <https://www.instagram.com/westinbonaventure>

年
會
特
刊

156

南加州台灣旅館業同業公會